

La obra del Arquitecto Carlos Raúl Villanueva, había transpuesto las fronteras de Venezuela llevando el nombre de la patria junto al del creador, por los ámbitos del mundo. Necesariamente la Universidad Central de Venezuela debía hacer el reconocimiento público por la cumplida labor como arquitecto y profesor.

Cuando el Arquitecto Julián Ferris, Decano de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo, planteó en una asamblea de profesores la necesidad del homenaje, el profesorado y el estudiantado de la Facultad rindió unánime y entusiasta adhesión.

La petición, de inmediato respaldada por el Consejo Universitario, culminó en el acto oficial de mayor significación en la historia de esta Facultad. El Paraninfo de nuestra Casa de Estudios se vistió de gala el pasado día 4 de febrero, y el Dr. Carlos Raúl Villanueva recibió el bien merecido Grado de Doctor Honoris Causa, bajo el cálido ambiente de respeto y cariño auspiciado por todos, allí presentes. Las palabras de agradecimiento que pronunció el Dr. Villanueva, tan hermosas palabras, las reproducimos aquí para estímulo de todos, al rendirle también desde esta modesta columna la expresión de nuestro fervoroso homenaje:

"Creo con certeza, que el recuerdo de este sencillo acto, que me honra y conmueve por su alta significación y profundo contenido de benevolencia hacia mi humilde persona, quedará para siempre grabado en mi mente y en la caja hermética de mi corazón. Es mi deseo hacer llegar a todos y cada uno de ustedes en particular, mi agradecimiento sincero y profundo al honrarme con la distinción que acabo de recibir en este momento. Pero además siento entre nosotros, silenciosa y altiva, la presencia en este recinto de la diosa Arquitectura que acaba de entrar por la puerta grande; nacida para servir al hombre y no para que el hombre se sirva de ella, debe ser instrumento de perfección humana como elemento eminentemente catártico. Cabe en este momento recordar de ella su alta misión social y ponerla como lo hizo el poeta Paul Valery, muy alta en el espacio; es decir, entre los primeros puestos de las actividades humanas".

PUBLICACION DE LA EXTENSION CULTURAL
FACULTAD DE ARQUITECTURA Y URBANISMO
UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA

PUNTO

DIRECCION: PROF. A. GRANADOS VALDES
SECRETARIA DE REDACCION: TINA LAGAR

*Decano de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo: Julián Ferris, h.
Director: Ralph Erminy □ Secretario: Oscar A. González Bustillos*



UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA. CARACAS. ARQ. VILLANUEVA

El siglo XIX, con el impulso del maquinismo y la utilización de nuevos materiales, ha visto iniciarse en arquitectura una mutación que prosigue en la actualidad. En lugar de plantearse los problemas en muros sostenedores de bóvedas, en nuestros días el problema de la construcción se plantea en estructuras, y el progreso realizado puede compararse al tránsito del refugio natural al refugio construido.

Se trata, en efecto de una nueva fase cuyas implicaciones técnicas han transformado la profesión de arquitecto. El empleo de nuevos materiales exige conocimientos científicos que corresponden a los ingenieros. Para que la arquitectura siga siendo una totalidad que integre simultáneamente los imperativos de la física y los de la estética, ingenieros y arquitectos deberían formar un solo hombre, al que podría darse el nombre de constructor.

Existen hoy en realidad en el mundo, algunos de éstos constructores completos. Pero la división del trabajo que domina en general conduce con mucha frecuencia a una arquitectura ambigua y de medias tintas: *el arquitecto emplea las técnicas nuevas sin pensar en una nueva arquitectura*, coloca lo nuevo al servicio de la tradición.

Este peligro adquiere mayor agudeza en Francia donde la ley exige el título de arquitecto para los que desean construir y donde los arquitectos se forman en una escuela anacrónica. Sin embargo, con iguales méritos que personalidades justamente célebres, como Nervi o Candela, ingenieros desconocidos por el público, como Laffaille, Le Ricollet o Prouvé, han contribuido a la transformación de la arquitectura contemporánea, no solamente en Francia sino en el mundo entero. Por ello les consagraremos la iniciación de un estudio referente a los grandes constructores actuales.

Es Jean Prouvé el mago del aluminio; el creador del primer muro-cortina; uno de los promotores de la industrialización de la construcción; el autor de los mejores modelos franceses de casas prefabricadas. Podríamos alargar considerablemente esta lista, pero no tratamos en estas páginas de llevar a cabo una monografía completa, que aun no ha sido escrita. Desearíamos únicamente, con ayuda de algunos ejemplos típicos, definir brevemente el estilo plástico de Prouvé y su aportación al repertorio formal de la arquitectura, y precisar la importancia económica de los prototipos que ha creado.



Estructura de la cantina de Evian. 1957

Ciertos elementos biográficos ayudan a situar y comprender las realizaciones de Jean Prouvé. En el país de los diplomas y títulos oficiales, su carencia total de ellos constituyó para él la garantía de una completa libertad espiritual. Pero no fue, sin embargo, autodidacta y dos factores fundamentales contribuyeron a su formación. En primer término su padre, el grabador Víctor Prouvé, era uno de los más destacados de la escuela de Nancy, cuyo papel en la elaboración del estilo 1900 no ha sido aun suficientemente destacado. Nacido en 1901, Jean Prouvé se educó en el ambiente de investigaciones de Nancy y hay que buscar en el estilo 1900 el origen y arquetipo de los elementos de estructuras metálicas tan característicos de su obra. En segundo lugar, obligado durante la guerra de 1914 a abandonar su preparación en una importante escuela, ingresó para ganarse el sustento en el taller del maestro ferretero Emile Robert. Con éste y mas tarde con Szabo, adquirió un conocimiento directo y profundo de los metales y sus posibilidades; es seguramente debido a estos contactos con la materia a lo que debemos atribuir la calidad orgánica, casi vívida, del dibujo de Prouvé, por la cual se opone, por ejemplo, a la geometría abstracta de un Mies van der Rohe.

Toda la obra de Prouvé se puede resumir esquemáticamente en una idea económica puesta al servicio de un estilo plástico. Si el *estilo* es propio de Prouvé, la *idea* de la industrialización de la construcción constituye el bien

común de una época: en el momento en que, en 1923, el joven de Nancy instala un taller que va a transformarse progresivamente en fábrica, Gropius y Le Corbusier se dedican ya a difundir esta nueva concepción por Europa. En efecto, ¿por qué puede existir un privilegio para la construcción y el mueble sobre los demás materiales de uso? Pertenecen también a la producción industrial en serie. A la estética caduca del artesanado va a suceder la estética nueva de la máquina.

Dice ahora Prouvé sonriendo que si las materias plásticas hubieran sido utilizadas en la época de sus primeros trabajos hubiera creado prototipos en plástico. Por consiguiente, el estado de la técnica le condujo a elegir el metal; era el material de más fácil industrialización y el que, en el siglo de la velocidad, presentaba las mayores facilidades de manejo y montaje. La industria del automóvil le proporcionó el modelo ideal sobre el cual concebir la producción en serie del mueble y de los elementos para la construcción, que emprendió simultáneamente. Sobre esta base concibió la industrialización de la construcción, con un criterio tan radical que adquirió, en sus manos, un carácter completamente personal.

La construcción metálica en serie implica, en efecto, para Prouvé tres corolarios: en primer término la construcción debe ser ideada en piezas separables comparables a la de un automóvil, realizándose el montaje en el terreno en lugar de efectuarlo en la fábrica. En efecto, ha estudiado prototipos de todos los elementos construc-

tivos: del elemento fachada que unas veces aparece como un sencillo tablero, por ejemplo en Clichy, y otras incluye una ventana perfectamente integrada como la ventana de cierre vertical guillotina de la Federación de la Construcción; del elemento techo, tanto si se trata de una cubierta sencilla, de tableros de madera trabajada o de sheds semi-metálicos, semi-vidriados como los de la fábrica Mame en Tours; del elemento de estructura de sostén; y también del bloque con servicios de agua (cocina, baño), para limitarnos a las piezas fundamentales. Después, la elaboración de las piezas aisladas se halla regulada por el principio de la máxima libertad y por consiguiente de economía de materiales; mientras un muro clásico puede pesar una tonelada por metro cuadrado, los tableros de la Federación de la Construcción pesan 21 kgs. por metro cuadrado; igualmente los soportes de la Escuela de Villejuif no exceden de 130 kgs. por elemento.

ciertas formas que se han convertido o se transforman en elementos del vocabulario plástico de la nueva arquitectura (muro-cortina, soporte en *muleta*); por otra parte el deseo de industrialización se ha expresado en un *estilo* que se encuentra en la silla de 1923, en la estructura de Evian de 1957 y que hace que, empleados en veinte construcciones diferentes los elementos Prouvé, impondrán en cada caso la marca brillante de su autor. Para lograr una definición del estilo de Prouvé resulta necesario estudiar separadamente los elementos aislados y el empleo que de ellos ha hecho personalmente, cuando ha tenido la oportunidad de ponerlos en práctica.

En lo que se refiere a los elementos, una de las contribuciones de Prouvé es su concepción del acondicionamiento del edificio. En la época de las estructuras, ha logrado alcanzar la noción límite en la que el muro, reducido a la función de cubierta y de velo, posee

asociados al acero o al cemento y exigidos por la lógica de los nuevos soportes. Hay que señalar también que el mercado de Clichy, realizado con un acero de hierro puro, que 20 años sin cuidados no han alterado, había sido concebido para metal inoxidable y calculado para una *fabricación por forrado*. En esta época, Prouvé preconizaba la aplicación a los elementos constructivos de la técnica del forrado y no tardaba en adquirir para su fábrica una de las mayores presas de forrado de Europa. Actualmente en Francia apenas si se comienza a emplear este método, que permite una economía de mano de obra de 1 a 100; pero en cambio se ha generalizado en los Estados Unidos de Norteamérica.

Clichy ha sido seguido en otras muchas realizaciones de muro-cortina. Debemos citar, especialmente, el primer muro cortina en aluminio realizado por Gravereaux y Lopez, en 1950, en la Federación de la Construcción, calle

J E A N P R O U V É

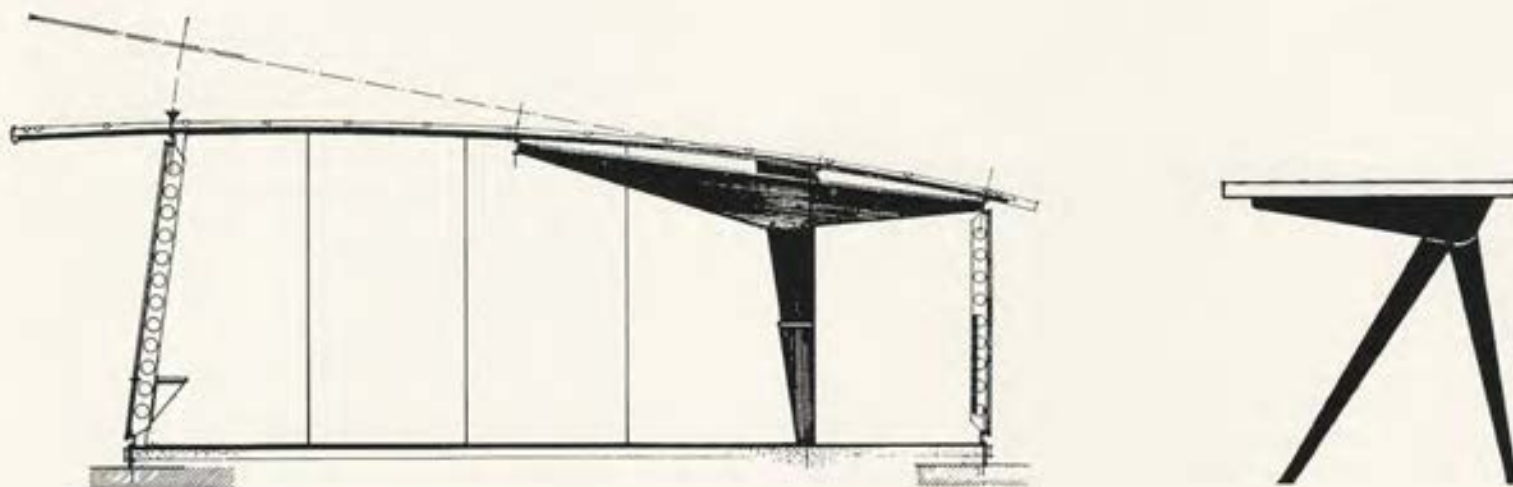
por FRANCOISE CHOAY
Traducción: R. de Buen Lozano

Finalmente, el montaje se presenta como un ensamblaje en seco, sin problema de albañilería. Se trata del universo del tornillo, perno, pieza de enganche y de la construcción desmontable. El Club Roland Garros, construido en Buc en 1936, fue desmontado por los alemanes durante la guerra. Después de la guerra los puestos de gasolina y las casa MRU de 1945 están fundamentalmente concebidas para ser transportadas y montadas de nuevo, de acuerdo con las necesidades, en los lugares de mayor utilización.

Este radicalismo en la industrialización ha provocado, por la lógica de su propio desarrollo, la génesis de

una autonomía completa y se halla simplemente acoplado a las estructuras de la fachada. En 1938, en el mercado cubierto de Clichy, Prouvé realizó, para los arquitectos Beaudouin y Lods, una fachada autónoma formada de láminas compuesta por dos hojas convexas de lámina de acero ondulado, unida solamente en algunos puntos de soldadura para evitar la conductibilidad sonora y térmica y aislada por fibras de cristal. La mayoría de los parisinos desconocen actualmente este edificio, situado en las afueras inmediatas, en el que nació el primer muro-cortina, prototipo de todos los que, más tarde, se han multiplicado por todo el mundo,

La Pérouse. Esta realización ha sido posible por el método de laminado continuo de planchas delgadas. Las láminas de aluminio se unen en este caso mecánicamente y no por soldadura; se hallan aisladas por *isorel* blando recubierto de papel de aluminio corrugado y proporcionan una hábil solución al problema del recubrimiento metálico. Una de las últimas realizaciones de Prouvé es el muro-cortina de lámina de vidrio del Palacio de la Defensa. En cada uno de estos casos, lo que caracteriza a estos muros ligeros, que algunos arquitectos no han temido utilizar como solución de relleno, es, más que su modulación, la elegancia en la





La Federación de la Construcción. París.

forma de unirlos, la perfección de su sistema de enganche, en el que se encuentra el mismo juego de formas puras que en los elementos de sostenimiento.

Cuando se habla de estos últimos, por oposición a los elementos de distribución, es evidentemente muy artificioso disociarlos, como vamos hacerlo, de la dinámica de la construcción. Sin embargo, entre los diferentes tipos de elementos de sostenimiento propuestos por J. Prouvé, debemos señalar especialmente dos; el porche, que constituye el principio de la casa MRU 1945 o de la casa del arquitecto Lopez en la Costa Azul, y la *muleta* que representa la espina dorsal de la escuela de Villejuif y de la Cantina de Evian y que Prouvé introdujo por primera vez en arquitectura con dicho papel. Si se analizan estas formas, igual que en el ejemplo del armazón de la oficina creada en 1952, se da uno cuenta que son antagónicas del sistema viga-poste, simetría en ángulo recto que, alcanzando su perfección en el metal, es la de Mies van der Rohe (que puede ser comparado a Prouvé por la calidad de sus perfiles metálicos). Prouvé utiliza el ángulo agudo (ver por ejemplo el ángulo constituido por las dos ramas de una *muleta*, situada en dos niveles

diferentes); y sobre todo las piezas de sección muy variada, pues la morfología señala rigurosamente el juego del esfuerzo que debe soportarse en los diferentes puntos. En Prouvé el sostén de un mueble, como el de una *muleta*, expresa rigurosamente la topografía comparada de los esfuerzos, por ello se debe hablar al referirse al mismo de arquitectura dinámica.

Estos elementos dan origen a una construcción aérea, cuyo eje especial de sostenimiento, tendremos ocasión de definir más concretamente, después de haber analizado distintos prototipos de edificios completos realizados por Prouvé, para su fabricación en serie.

Entre las diferentes clases de edificios de armazón con estructura metálica, el grupo escolar de Villejuif, encargado en 1956 por la municipalidad de esta población, es una de las realizaciones más características. Comprende dos edificios de siete clases y uno de cuatro, contruados con ayuda de una serie de elementos semejantes, todos totalmente desmontables, desde el piso de madera a las fachadas de tableros de madera contraenchapada recubiertos de aluminio, hasta tres elementos de estructura en láminas de acero corrugado. Estos comprenden una *muleta* central, un sostén de fachada en V y un bordo para ensamblamiento de los pies de sostén. Por este ajuste de piezas, Jean Prouvé ha creado una escuela que no se parece a ninguna otra. Vista desde el exterior se caracteriza por la bella curvatura del techo con alero, lograda por su forzada fijación al borde de las fachadas; por la inclinación de las fachadas de vidrios, cuyas láminas se combinan diferentemente en el norte y en el sur; finalmente por la delicadeza de sus ángulos. El interior está completamente determinado por la *muleta* sostenedora, cuya inclinación diferente en los brazos contribuye también a la inclinación del techo. El brazo más corto define el corredor de paso, mientras las aulas propiamente dichas se inscriben en el arco del brazo más largo. Muy aparente, y destacada por su color, esta *muleta* proporciona toda su vida y su unidad al interior de la escuela, desde donde el aspecto del edificio es claramente visible. En esta forma, en un problema de organización global, vemos a Prouvé desarrollar la lógica de sus elementos estructurales: valora la asimetría, las diferencias de nivel, inclina los planos, no duda en extenderlos. En resumen, ¡todo el edificio se halla en estado de tensión, trabaja y por ello proporciona calidad

a esta rigurosa arquitectura, cuyas estructuras de sostén constituyen el único adorno!

Si nos detenemos en esta escuela es debido a que es muy característica del estilo dinámico de Prouvé y aclara tanto la idea de la Cantina de Evian, en la que encontramos el mismo tipo de estructura, como la del Palacio del aluminio, en el cual, contrariamente, todo el esfuerzo ha sido desviado lateralmente.

Interesa en lo que se refiere a Villejuif, señalar el sistema de ventilación de las clases. Prouvé pura y simplemente ha suprimido las ventanas, que plantean onerosos problemas de construcción y mantenimiento. Está asegurada una ventilación perfecta gracias a los pilares en V de la fachada, que están agujereados en toda su longitud, por orificios circulares de 10 cm. En el ángulo entrante de cada pilar se encuentra fijado un sistema articulado de persianas continuas de aluminio, que se pueden subir y bajar con la mano desde el interior del edificio y permiten regular exactamente la abertura de los orificios: en el futuro quedan suprimidas las ventanas abiertas en la espalda de los niños que les producen bruscos enfriamientos; en las manos del maestro se halla una ventilación racional y permanente.



Maqueta de un inmueble HBM de cinco pisos, realizable con solamente trece tipos de piezas independientes.

Esta original solución es el símbolo del método de Prouvé cuando tiene que resolver los problemas de la vivienda: en lugar de adaptar la técnica a fórmulas preconcebidas, prefiere modificar la manera de habitar de los hombres y proponerles nuevos esquemas de organización, que demuestran una mayor armonía con la vida actual.

Fue esta la demostración realizada hace cuatro años por la casa del abate Pierre: la armadura estructural estaba sustituida por un bloque central de servicios de agua, encerrado en una cabina de acero inoxidable. El conjunto

de la vivienda, en la que todos los tabiques estaban ocupados por espacios para guardar cosas, se extendía en torno a este núcleo central. Este principio volvemos a encontrarlo en el proyecto de casa de cinco pisos, cuya maqueta reproducimos.

En lo que se refiere a la vivienda en serie, Prouvé ha formulado otra propuesta original este invierno para la vida de los técnicos en el Sahara: se trata en este caso de una adaptación a las condiciones de transporte, de clima y de existencia en el desierto. Bajo un quitasol (láminas formadas por dos hojas de aluminio aisladas por musgo de polistireno y una ligera estructura de aluminio) que protege contra el sol y limita el horizonte, están colocadas en la misma planta las habitaciones correspondientes a las distintas funciones: vida en común o sueño. Se trata de sencillos recintos climatizados, cuyo montaje requiere aproximadamente medio día trabajando cuatro hombres. Asegurando el completo aislamiento durante el día, algunas láminas pueden abrirse durante la noche en toda su longitud. El problema del amueblamiento interior ha sido resuelto en colaboración con Charlotte Perriand en forma de un mueble único que desempeña todas las funciones, aprovechando al máximo el pequeño espacio de las habitaciones (3,40 x 4,45 metros para la habitación grande).

Estas dos casas, que hemos seleccionado entre otros modelos, han sido ideadas para una serie que debe asegurar una producción a precios moderados: reproducida en millares de ejemplares, la casa del abate Pierre, conforme a las normas F3 del plan Courant para alojamiento de tres personas (45 metros cuadrados), costaba cuando

se construyó vez y media el precio de un automóvil *Versailles*.

Sin embargo, el dibujo muy estudiado de sus elementos y la calidad de sus materiales, que no requieren ninguna decoración, proporcionan a estos prototipos un carácter de lujo y elegancia. Lo demuestra cuando se ve construir con elementos Prouvé viviendas del tipo llamado por los norteamericanos "casas de vacaciones". En este campo, las realizaciones de Jean Prouvé son prácticamente en Francia las únicas comparables a las que los Estados Unidos, especialmente ofrecen con espectaculares y numerosas variantes. Uno de los más hermosos ejemplos nos lo proporciona Provenza con la vivienda del arquitecto Lopez. Está fundamentada en un porche que anima el interior de la casa. El techo, que forma un alero, está sostenido por delgados pilares que proporcionan un carácter muy ligero al exterior y constituyen un pretexto para un banquito de madera que corre a todo su largo. Las paredes autónomas permiten el juego de las láminas, alternativamente con vidrios, a través de los cuales el paisaje penetra en la casa. En el interior, la delicadeza del equilibrio desde los porches al techo de madera, destaca los cambios de luz.

Como señalan sus ocupantes, esta casa constituye una fuente permanente de deleite, que podría extenderse a un gran número de personas si fuera posible su construcción en serie en Francia. Pero, por su falta de audacia, los industriales timoratos que han negado las inversiones necesarias y el público rutinario que teme a la vez la uniformidad de la vivienda y... la novedad en la forma de vivir, han hecho abortar la obra de Prouvé en su realización económica. La casa HLM de cinco pisos ha quedado en maqueta; el Ministerio

de Educación Nacional se ha desinteresado del prototipo de Villejuif; a la casa del Sahara han preferido construcciones de cemento y la vivienda del abate Pierre no ha sido realizada en 100 unidades. En el futuro, estos prototipos, que deberían haber sido reproducidos miles de veces, ilustraran las antologías en las que representarán el símbolo de un nuevo estilo. Efectivamente, Prouvé ha demostrado la inexactitud de la idea según la cual industrialización es sinónimo de fealdad. Ha mostrado que, por el contrario, este proceso económico y técnico implica esencialmente una estética nueva. Y ha contribuido a esta estética no solamente enriqueciendo el vocabulario de la plástica moderna con algunos tipos ideales, como el muro-cortina y su estructura de sostenimiento en *muleta*, sino también imponiendo su estilo personal. Resumiendo, se le podría caracterizar con tres conclusiones. En primer lugar, la ligereza, rechazando el peso y la masa, que convierte a Prouvé en un anti-Le Corbusier. Seguidamente, la oposición a una estética del ángulo recto, que hace de Prouvé un anti-Mies Van der Rohe. Finalmente el juego de fuerzas y tensiones, el aspecto orgánico de una arquitectura que *trabaja*.

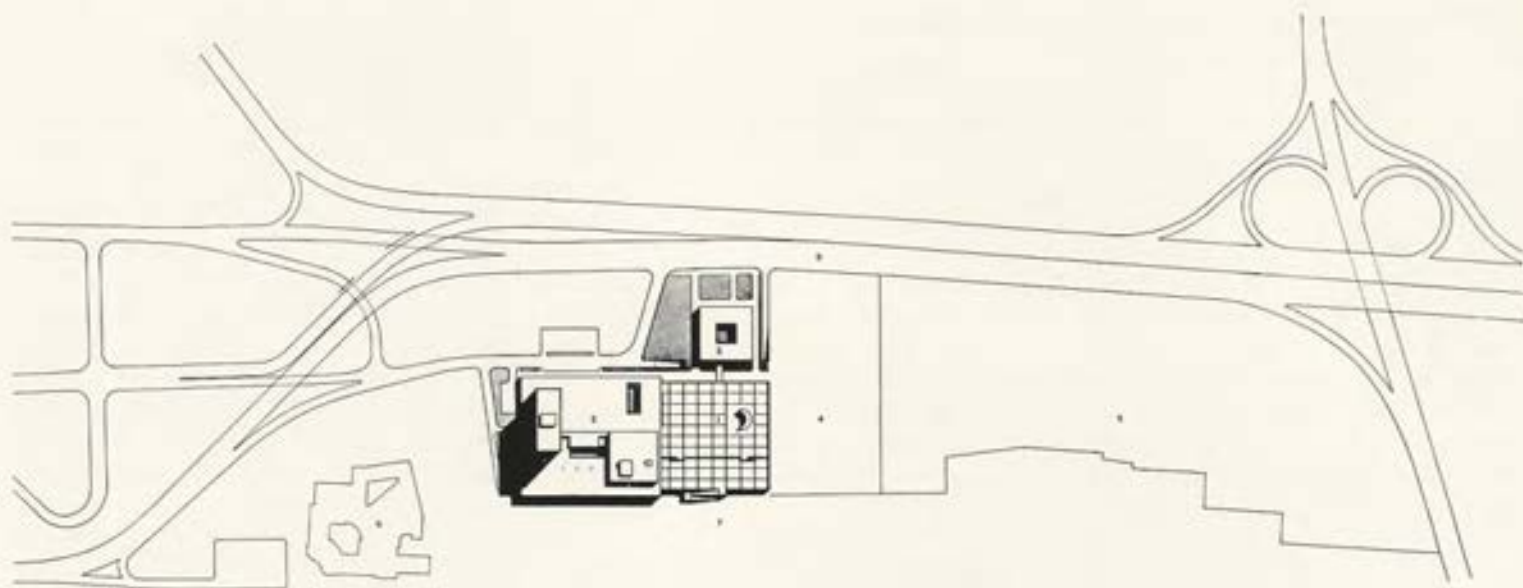
El carácter de las estructuras de Prouvé expresa el esfuerzo y en todas sus realizaciones se observa inmediatamente el fundamento de una arquitectura que es, por su esencia, dinámica.

Si deseáis conocer mejor los hechos.

Id a ver los muy raros edificios de Prouvé que han sido construidos, y estudiad directamente, o mediante buenas fotografías, las realizaciones de Le Corbusier y de Mies Van der Rohe, que constituyen admirables logros basados en principios diferentes.

Casa del Abate Pedro. Le Corbusier ha dicho de ella: "Es la más hermosa que conozco".





1. PLAZA
2. MINISTERIO NACIONAL
3. MINISTERIO REGIONAL
4. OFICINA MUNICIPAL
5. SALONES PROFESIONALES
6. MUNICIPIO DE BELLAS ARTES
7. PARQUE DE JARDINES
8. AVENIDA LIBERTADOR



N U E V A B I B L I O T

arquitectos
JULIAN FERRIS h.
CARLOS DUPUY
JAIME HOYOS

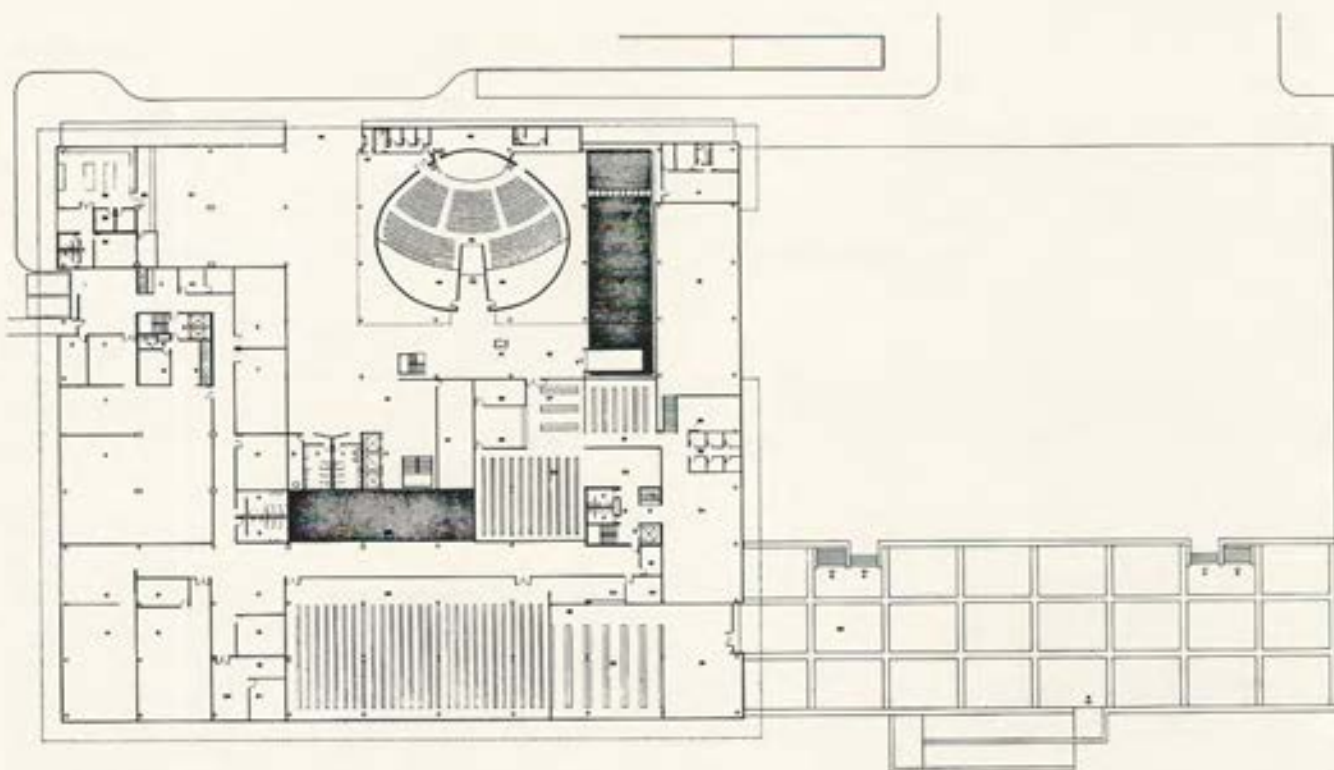
El presente anteproyecto se halla basado en el presentado anteriormente, en la nueva programación aprobada por el M.O.P. y en diversas fuentes especializadas cuyas recomendaciones se siguieron rigurosamente.

Los cambios fundamentales en cuanto al diseño general, fueron la consecuencia de las condiciones muy especiales del nuevo lote ubicado dentro del conjunto cultural propuesto por la Oficina Municipal de Planeamiento Urbano.

Se previó la posibilidad de un estudio de conjunto con la plaza y el Archivo Nacional, cuyo proyecto se halla en estudio por la sala técnica de la Dirección de Edificios del Ministerio de Obras Públicas.

Los accesos de vehículos fueron resueltos de acuerdo a las directrices generales establecidas por la Oficina Municipal de Planeamiento Urbano, y tratando de dotar al conjunto de un sistema de estacionamientos que puedan ser construídos en diferentes etapas. Se obtuvo así una independencia en los accesos para los estacionamientos de la Biblioteca y los de la plaza.

El presente Anteproyecto
 se adjudicó el premio del Concurso
 promovido para
 el edificio
 de la
NUEVA BIBLIOTECA NACIONAL

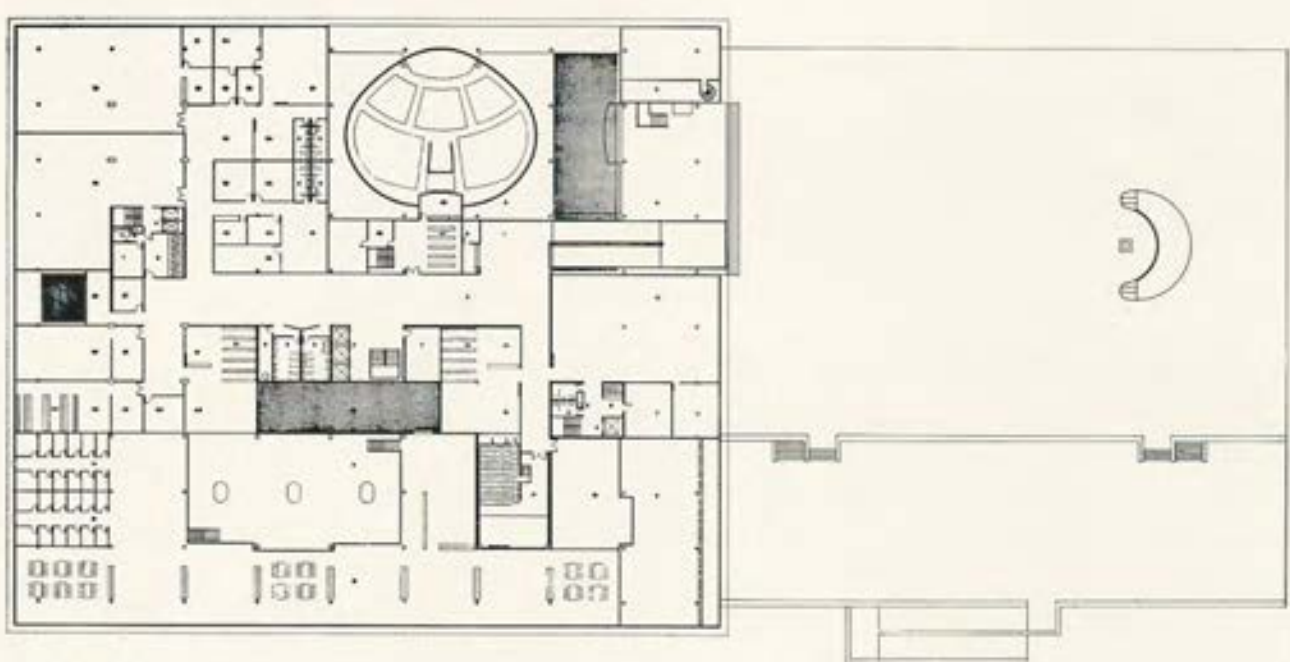


- ADMINISTRACIÓN DE SERVICIOS GENERALES
- SERVICIO DE COMEDORES
- SERVICIO DE LAVAJOS
- SERVICIO DE REPOSICIÓN
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE ALIMENTOS
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE VESTIMENTOS
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE CALZADO
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE ACCESORIOS
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE MOBILIARIO
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE EQUIPOS
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE MATERIALES
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE HERRAMIENTAS
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE UTENSILIOS
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE LIMPIEZA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO PERSONAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA PIEL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LOS OJOS
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LOS OÍDOS
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA BOCA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA CABEZA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LAS MANOS
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LOS PIES
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA VISTA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA AUDICIÓN
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA OLFACCIÓN
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA GUSTACIÓN
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA TACTILIDAD
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA TEMPERATURA CORPORAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA HUMEDAD CORPORAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA PROTECCIÓN CORPORAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA SALUD CORPORAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA VIDA CORPORAL

PLANTA BAJA



E C A N A C I O N A L



- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA SALUD CORPORAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA VIDA CORPORAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA PROTECCIÓN CORPORAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA HUMEDAD CORPORAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA TEMPERATURA CORPORAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA TACTILIDAD
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA GUSTACIÓN
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA OLFACCIÓN
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA AUDICIÓN
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA VISTA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LOS PIES
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LAS MANOS
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA CABEZA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA BOCA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LOS OÍDOS
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LOS OJOS
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA PERSONALIDAD
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA IDENTIDAD
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA REPUTACIÓN
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA IMAGEN
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA FAMA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA PODERÍA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA INFLUENCIA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA AUTORIDAD
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA CREDIBILIDAD
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA CONFIANZA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA RESPECTABILIDAD
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA ESTIMACIÓN
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA DIGNIDAD
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA HONRA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA GLORIA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA FORTUNA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA FELICIDAD
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA PAZ
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA VERDAD
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA LIBERTAD
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA IGUALDAD
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA SOCIAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA ECONÓMICA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA AMBIENTAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA CULTURAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA ÉTICA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA LEGAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA MORAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA RELIGIOSA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA SOCIAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA ECONÓMICA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA AMBIENTAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA CULTURAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA ÉTICA
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA LEGAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA MORAL
- SERVICIO DE REPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE CUIDADO DE LA JUSTICIA RELIGIOSA

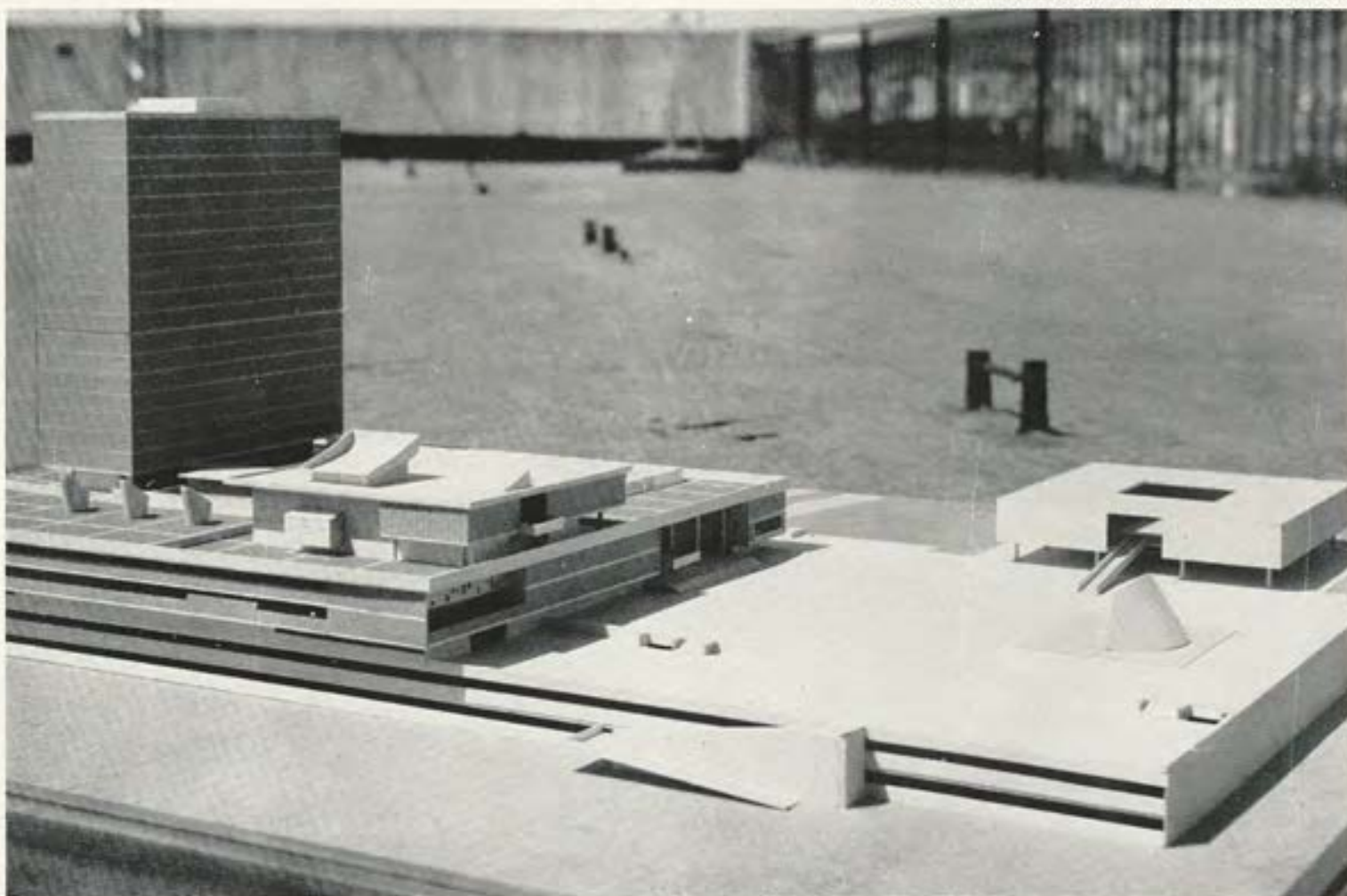
PLANTA ALTA





CORTE A - A

MAQUETA DEL NUEVO EDIFICIO DE LA BIBLIOTECA



LIBRERIA TECNICA VEGA

Mercado Guaicaipuro, local 4 - Avenida Andrés Bello - Apartado de Correos 3093 - Caracas, Venezuela

Suscripciones a Revistas - Importación de libros científicos de todos los países - Envíos al interior contra reembolso.

ULTIMAS NOVEDADES DE LIBROS DE INGENIERIA

IVIANSKI, <i>Entrepisos sin vigas. (Flat Slabs)</i> . Traducido del ruso	Bs. 32	GUYON, <i>Beton Brecontraint</i> . Tome II	" 110
NOVOZHILOV, <i>The theory of thin shells</i>	" 45	LEIN, <i>El cálculo de las estructuras de concreto preeforzado</i>	" 44
STUBBS, <i>Handbook of heavy construction</i>	" 74	HARRIZ, <i>Diseño de estructuras metálicas</i>	" 50
TORROJA, <i>Razón y ser de los tipos estructurales</i>	" 45	SPAMPINATO, <i>Teoría y cálculo de las bóvedas cáscaras cilíndricas</i>	" 45
RODRIGUEZ AVIAL, <i>Construcciones metálicas</i>	" 60	<i>Proceedings of the Second Symposium on Concrete shell roof Construction</i>	" 70
GUYON, <i>Hormigón pretensado</i>	" 64	Neutra. 1950-60	" 55



BARQUISIMETO. Plano Regulador.

Un programa de Remodelación para la Zona de Compresión de Barquisimeto

EL PROBLEMA

Barquisimeto es el núcleo urbano más importante, en lo administrativo y comercial, de la región donde está ubicado. Es el centro de consumo y distribución de los productos agrícolas y pecuarios de dicha zona.

Tiene un ritmo de crecimiento bastante fuerte: en los últimos 20 años

su población aumentó de 54.000 a 200.000 habitantes, y se prevé que en los próximos 30 años alcance algo más de 300.000. Este aumento de población se ha debido en gran parte al incremento comercial de la ciudad, que produjo un gran éxodo campesino hacia el centro urbano, dando origen a la aparición de grandes zonas de ranchos, que han llegado a ocupar

poco menos del 50% del área de la ciudad.

Con el objeto de atacar racionalmente este problema, se ha escogido una zona donde se presenta con mayor intensidad por su extensión y proximidad al centro de la ciudad; y que al mismo tiempo posee características muy favorables para un programa de remodelación. Los terrenos son en su casi

ZONA DE COMPRESION. Condición actual.



totalidad propiedad del Municipio y disponen de algunos servicios; y el hecho anotado anteriormente, de su proximidad al centro de la ciudad, permite incrementar considerablemente la densidad de población, ya que actualmente es bastante baja; lográndose así una mejor utilización de dicha zona.

Esta se ha denominado *Zona de Compresión*, y los siguientes datos son indicativos de la situación actual:

Ocupación:

Area total	239 Has.
Población	24.000 Hab.
Densidad	100 hab/has.
Area ocupada	14,16%

Calidad de la vivienda:

Número total de viviendas	3.864
Ranchos	3.270
Viviendas en buen estado	260

Servicios:

Viviendas servidas por cloacas	120
Viviendas servidas por sépticos	230
Viviendas servidas por letrinas	2.617

Tenencia:

Viviendas propias	2.435
Viviendas alquiladas	1.095

Ingreso familiar promedio Bs. 385

PROPOSICION

La solución propuesta comprende la creación de tres Comunidades organizadas alrededor de un centro que dispondrá de los servicios complementarios a una agrupación humana: educacional, cultural, comercial, administrativo, asistencial, deportivo, etc.

Estas Comunidades estarán divididas en Unidades Vecinales, con un centro en el cual la escuela primaria es el elemento principal.

Las Unidades Vecinales estarán a su vez divididas en grupos familiares más pequeños, organizados alrededor de un pequeño centro formado por kinder, parque infantil y plaza.

El criterio adoptado en el diseño ha sido el de aprovechar al máximo la vialidad existente, cambiando la trama, de acuerdo a la nueva estructura de la ciudad, de manera que permita revalorar la circulación peatonal. Esto nos permite reparcelar con un mayor rendimiento, conservándose aquellas cons-

trucciones en buen estado y las que requieran mínimas reparaciones para su buen funcionamiento.

Los ranchos serán sustituidos por viviendas unifamiliares y multifamiliares, con incremento de la densidad actual, concentrándose las multifamiliares alrededor del Centro Comunal. Este incremento de la densidad neta hasta 320 hab/Has. permite aumentar en un 70% la capacidad de alojamiento.

Se contempla en el programa como aspecto básico, la dotación de servicios públicos y comunales, que complementen el desarrollo integral de la comunidad, y contribuyan a elevar el nivel social y cultural de la población.

Proyecto y ejecución de viviendas:

Banco Obrero.

Proyecto y ejecución de servicios comunales:

Banco Obrero y Ejecutivo Estatal.

Proyecto y ejecución de servicios sanitarios:

I.N.O.S.

Pavimentación de calles y veredas:

Ejecutivo Estatal.

Aporte terrenos, aceras, arborización y parques:

Concejo Municipal.



Solución propuesta para la primera etapa. - Una comunidad (en proceso de realización).

REALIZACION

En la realización de este Programa se ha comprobado la necesidad de coordinación y colaboración entre los diversos Organismos Nacionales y Locales que tienen ingerencia directa en el Problema, de manera de encauzar la acción correspondiente, evitando interferencias o duplicidad de acción, cuyos efectos dificultan y encarecen sustancialmente dicho Programa.

Ha correspondido a cada Organismo la ejecución de la actividad específica respectiva:

Proyecto de Urbanismo:

Dirección de Urbanismo. M.O.P.

Muestreos, Estudios socio-económicos, avalúos:

Concejo Municipal; Banco Obrero; Dirección de Urbanismo. M.O.P.

Coordinación general del Programa:

Dirección de Urbanismo. M.O.P.; Banco Obrero.

Se ha iniciado el Programa con la construcción de viviendas multifamiliares, con el objeto de facilitar la recuperación del terreno. El procedimiento ha sido el siguiente:

Eliminación de aquellos ranchos indispensables para la ubicación de los pri-



PRIMERAS VIVIENDAS EN CONSTRUCCION.
 Los ranchos se eliminarán al estar construídas estas viviendas, reubicando sus habitantes en los apartamentos, para limpiar y arreglar el resto del terreno.



meros grupos de vivienda multifamiliar, reubicando sus ocupantes en casas provisionales.

Eliminación progresiva de los ranchos restantes, ubicando sus ocupantes en las viviendas multifamiliares, para desocupar las zonas de desarrollo unifamiliar y de servicios comunes y sanitarios.

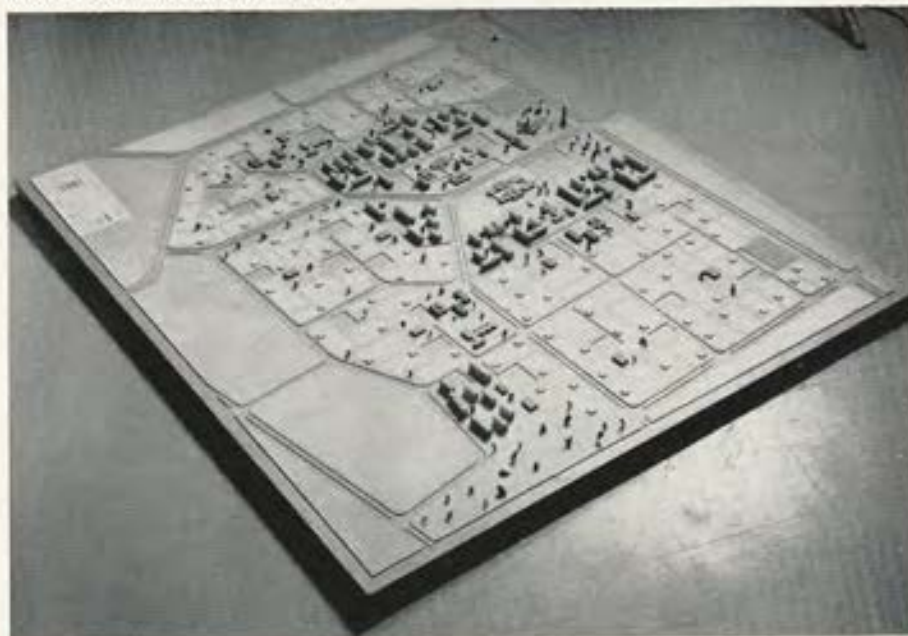
Este proceso se repetirá progresivamente hasta desarrollar la totalidad de la zona; y paralelamente se ejecutarán los servicios sanitarios y comunes.

Puesta en práctica de programas de Desarrollo de la Comunidad.

Es de hacer notar como aspecto fundamental la importancia que tiene la divulgación, entre los habitantes del sitio, de los objetivos perseguidos, con el fin de obtener su máxima colaboración, indispensable para la realización de este tipo de Programa.

(Información suministrada por el Banco Obrero).

MAQUETA DE LA PRIMERA ETAPA



SOBRE ESTOS POSTULADOS se afirma la REFORMA AGRARIA VENEZOLANA

ETAPAS	OBJETIVOS	PROCEDIMIENTO	REALIZACIONES DEL I.A.N. EN 1960
I ETAPA	Frenar el éxodo del campo a la ciudad.	Asentamientos campesinos.	Más de 24.000 familias campesinas asentadas en 600.000 Hás.
II ETAPA	Estabilizar a las familias que han recibido tierra.	Créditos, vivienda y asistencia técnica.	Inversión de Bs. 20.000.000,00 en desarrollo comunal.
III ETAPA	Hacer del campesino un factor activo del desarrollo económico del país.	Planes y Programas de producción agropecuaria para fomentar la pequeña y mediana empresa agrícola así como el trabajo cooperativo.	Plan Nacional de la vaca. Fomento de la producción de oleaginosas y otras materias primas para la industria. Cultivo de productos de consumo directo.

Autores como Ionesco, Schéhadé, Adamov y Beckett, entre otros, llega a las librerías, en ediciones Aguilar — tan claras de tipografía y tan bien ordenadas de composición y documento — un libro interesante, con prólogo — estudio, análisis y cotejo — de Pedro Barceló. Se titula el libro Teatro francés de vanguardia, y comprende, de momento, cuatro pretextos reveladores, a saber: "Historia de Vasco" de Georges Schéhadé; "Paolo Paoli", de Arthur Adamov; "Esperando a Godot", de Samuel Beckett, y "Las sillas", de Eugene Ionesco. Para el que ya conozca, por la representación, estas obras lo mismo para el que las ignore o sólo las haya leído, la publicación de este volumen constituye un aliciente incalculable. Releer y repensar o, simplemente, abrir la intrincada flor de una sugestión inédita, no es plato de todos los días. Estamos tan acostumbrados a las rutas trilladas, a los enigmas resueltos y a la facilidad de los itinerarios previamente acordados por las agencias de viaje que, la verdad, cuando surgen perspectivas insospechadas y, por supuesto, inexploradas, el beocio se rechifla y el sediento de impresiones originales se relame de gusto. Es posible que muchos de los nuevos inquilinos de lo desconocido no obtengan más que el incentivo de una opinión diferente. Ya es algo. Otros, la tentación de probar, en sus invenciones, las normativas recién instauradas. Ya es mucho. De todas maneras, para contemplativos y para creadores comparece, en el ruedo de sus ideas casi anquilosadas, el interés incalculable de teorías, fórmulas y doctrinas que no más balbucir, ya están ejerciendo el milagro de transformarlo todo. Los frutos y las ideas, los juicios y las deducciones, los formalismos y los matices. No a todos los paladares les cae bien un guiso nuevo pero... les advierte la posibilidad de variar y, en todo caso, afirmar sus devociones anteriores. Lo mejor para unos y otros es que no se les cancelan sus apetencias, que no se morirán de limitación, que pueden ambicionar un paisaje que no habían sospechado. Cuando brotó el dadaísmo, verbigracia, los cultistas de la poética tradicional se llevaron las manos al vientre perezoso — íbamos a decir la cabeza — y escondieron para que no se contaminaran, los viejos violines parnasianos. Y sin embargo, el dadaísmo, no hizo más que engalanar y aligerar, con aportaciones fabulosas, la triste y misérrima voz de esos violines irredentos.

Cada revolución — que no es más que una evolución — comparece con sus métodos propios. Pero una revolución cesa en cuanto que arraiga. Es decir, en cuanto

que destruye lo anterior, que es un modo de roturar la tierra para las nuevas siembras. En último extremo, rotura tan sólo. Ni siquiera tiene tiempo de sembrar. Pero los que lo hacen después, se valen de las semillas que heredaron. Así en todo. Desde lo más íntimo a lo más externo, desde la idea a la forma. Se ha señalado que no habrían de dejar frutos propios los innovadores, pero ya dejan, para sus seguidores, el impulso de la innovación. ¿Qué queda de los dadaístas, por ejemplo? Concretamente, como obra peculiar y distintiva, apenas nada, pero difusa, metida en el organismo de la poesía actual, está toda la gracia, toda la audacia, todo el simbolismo alegórico, del dadaísmo. No sólo desterró la poesía empalagosa de nuestros antepasados, sino que, por esa poesía, sin relegarla totalmente, se ha llegado a la poesía de hoy. Por los Rostand, por los Verlaine, se llega a los Rimbaud, a los Laforgue, a los Apollinaire. Es más: algunos de ellos, como Cocteau, sin ir más lejos, no reconocen ni siquiera esos padres espirituales. Se quedan con el pintor Picasso, con el compositor Erik Satie... ¿Por qué no? Ya predicó Camille Mauclair la fusión de todas las artes como elemento de la creación poética. Hasta eso pasó.

LIBROS

EL TEATRO FRANCÉS

Y casi, casi, todo se ha reducido, como novedad, a poner, dentro de un mismo sombrero para hacer juegos de mano, un poco de León Paul Fargue, otro poco de Tristán Tzara y siempre, siempre, Max Jacob, porque tiene misterio, porque tiene fe, porque tiene el sufrimiento, y la miseria, y la burla, y la fantasía, y el cinismo, como ha contado uno de sus panegiristas. Bueno, pues... de todo esto hay en el teatro vanguardista francés. Otra mezcla, si se quiere, ya que, por lo pronto, ninguno de sus cuatro ídolos actuales es francés, aunque escriban en francés, y hayan lanzado sus obras desde los tableros de París. Leer a Pedro Barceló, en su concienzudo y certero prólogo, y estaréis al tanto de muchas sorpresas. Habrá disensiones, pero todos estaremos de acuerdo en proclamar que en Schéhadé, en Ionesco, en Beckett y en Adamov — en los que hay mucho de Kafka, y mucho de Joyce, en los que no se ha perdido el clasicismo, lo de ayer, está, se mire por donde se mire, todo el mundo actual a través de una sensibilidad actual y un pensamiento actual.



Aunque no fuera más que porque han dinamitado el teatro — desde la escenografía al verbo — ya merecían consideración y crédito estos cuatro hombres que nos ofrece el "Teatro francés de vanguardia", adelantados de una dramática de remotas resonancias pero que, en sus resultados prácticos dejarán fuera de los

usos las rutinas, los tópicos, los lugares comunes bajo los que se agita y fenece un amplio público de tercera. Sólo con que ocurra esto, ya es bastante. Purificar un ambiente, obligarlo a gimnasias intelectuales e imaginativas, dotarlo de nueva luz y de nuevos aires ya es casi un milagro. ¿Qué quedará de todo esto?, se preguntan los cucos. Quedará lo que quedó y de lo que vive la poética universal, tras del fenómeno del dadaísmo, del unanimismo, del simbolismo y demás "ismos": un poderoso agente de transformación o, si se prefiere de renovación. Es la panacea que, como esa gran lámpara de la Meca sirve para que los peregrinos enciendan sus antorchas y la caravana no se detenga jamás. El teatro sigue, pero gracias a los Schéhadé, a los Ionesco, a los Adamov, a los Beckett, no sucumbe de viejo en la travesía. A cada paso se muestra más lozano y pujante, porque pierde, insensiblemente, por lo común, ese nauseabundo lastre de artificio, carpintería y mediocridad con que intentan disimular su impotencia los autores de tercera, que padecemos.

S. N.

Señor Rector,
Señor Vice-Rector,
Señor Secretario de la Universidad
Central de Venezuela
Señores Profesores y Alumnos
Señoras y señores:

Nos cabe el honor de asistir a este acto en reconocimiento de la valiosa labor desarrollada por el Profesor Carlos Raúl Villanueva, distinguido miembro de esta Institución universitaria, quien se ha destacado con brillo como profesional de la arquitectura y del urbanismo en el campo nacional e internacional.

El Profesor Villanueva ha sido maestro y amigo de todos los egresados y estudiantes de nuestra Escuela de Arquitectura, cuyo aprecio y cariño ha sabido granjearse desde la creación de la misma.

Ha sido él, ejemplo de mentalidad joven en continua evolución en quien se compaginan su carácter humilde y alegre con una permanente inquietud por el progreso en el orden estético, social y científico. Prueba de esto último es la extraordinaria labor profesional desarrollada en el curso de su trayectoria como Arquitecto. Su primer impacto en la vida nacional fue la creación de los Edificios de Vivienda colectiva de "El Silencio", obra de remodelación, que fue la primera composición de conjunto realizada en el país y que tuvo repercusión nacional e internacional, tanto por su calidad arquitectónica como por cuanto solucionaba un grave problema social incrustado en el corazón de esta ciudad.

El segundo gran impacto profesional del Arquitecto Carlos Raúl Villanueva fue esta Ciudad Universitaria, producto de quince años de ardua labor, que es el mayor y el más importante conjunto arquitectónico realizado en el país, tanto por la calidad de los edificios en ella levantados, entre los cuales se destacan el Aula Magna y el Edificio de la Facultad de Arquitectura, como por haber logrado integrar en ella todas las artes plásticas.

Esta, su última realización, la Ciudad Universitaria de Caracas, es reconocida en todos los medios profesionales del mundo como uno de los exponentes más destacados de la arquitectura contemporánea, continuamente visitada por Arquitectos y Urbanistas de los países más alejados.

VILLANUEVA

Doctor "Honoris Causa"

Discurso pronunciado en el Paraninfo de la Universidad Central de Venezuela por el Doctor Julián Ferris, Decano de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo con motivo del otorgamiento del título de Doctor "Honoris Causa" al arquitecto y profesor de esta Facultad Doctor Carlos Raúl Villanueva.



CIUDAD UNIVERSITARIA. Arquitecto Carlos Raúl Villanueva. (Foto Paolo Gasparini).

Además de sus obras realizadas, en el campo profesional correspondió al Arqto. Villanueva ocupar los cargos de Director de Edificios del Ministerio de Obras Públicas, de Arquitecto Consultor del Banco Obrero y de Director de la Comisión Nacional de Urbanismo.

Si bien es sobradamente reconocida la capacidad profesional de nuestro homenajead, no es menos destacada la labor social desarrollada por él en diversos organismos y sociedades, mereciendo citarse sus esfuerzos de acercamiento con instituciones culturales y científicas extranjeras.

Ilustrando lo dicho, vemos como el Profesor Villanueva, ha sido honrado con las siguientes designaciones:

- Miembro Fundador y Vice-Presidente de la Junta Nacional Protectora y Conservadora del Patrimonio Histórico y Artístico de la Nación,
- Individuo de número de la Academia de Ciencias Físicas, Matemáticas y Naturales,
- Miembro de la Junta de Fomento y Conservación del Museo de Bellas Artes,
- Miembro correspondiente del Comité Internacional para los Mo-

numentos, Sitios de Artes y de Historia y de las Excavaciones arqueológicas de la UNESCO,

Presidente del Instituto Venezolano Francés.

Miembro Fundador y ex-Presidente de la Sociedad Venezolana de Arquitectos,

Miembro correspondiente de la Sociedad Colombiana de Arquitectos, del Instituto de Arquitectos del Brasil y de la Sociedad Francesa de Urbanistas.

Miembro del National Institute for Architectural Education,

Presidente del Comité Francés-Americano de Venezuela,

Presidente de la Asociación Venezolana de Amigos del Arte Colonial,

Miembro correspondiente de la Academia de Arquitectura de Francia,

Miembro honorario del Instituto de Urbanismo del Perú y del Colegio de Arquitectos de Chile.

El Doctorado "Honoris Causa" que hoy confiere la Universidad Central de Venezuela, el más alto honor académico que pueda concederse a un Arquitecto en el país, viene a culminar la serie de premios y honores concedidos al Profesor Villanueva con anterioridad, tales como:

Gran Premio en la Exposición Internacional de París en 1937, para el Pabellón de Venezuela,

Premio de honor y diploma por el proyecto de la Ciudad Universitaria en la Exposición Panamericana de Arquitectos en Lima (1947),

Mención honrosa en la IV Bial de Sao Paulo por su proyecto del Aula Magna de la Ciudad Universitaria (1957),

Oficial de la Orden del Libertador, Orden Francisco de Miranda (segunda clase),

Oficial de la Legión de Honor de Francia,

Miembro de Honor correspondiente del American Institute of Architects.

La responsabilidad y el tiempo inherentes a la magnitud de las obras desarrolladas, al desempeño de sus cargos públicos y la atención

prestada a las instituciones culturales y científicas a las cuales pertenece, no fueron un impedimento al Profesor Villanueva — hombre múltiple e incansable — para dictar durante 16 años consecutivos las cátedras de Composición Arquitectónica, Urbanismo e Historia de la Arquitectura en la Facultad de Arquitectura de esta Universidad,

ni para editar varios libros y revistas.

Es por lo aquí expuesto, y para reconocer toda una vida ejemplar, profesional y académica, que hoy esta Universidad concede a nuestro apreciado profesor y amigo Carlos Raúl Villanueva, el Doctorado Honoris Causa en Arquitectura.

He dicho.

ARQUITECTO CARLOS RAUL VILLANUEVA



El arquitecto es una personalidad sumamente compleja y contradictoria.

El valor artístico de sus obras está fuera de duda.

Centenares de obras arquitectónicas fundamentales para la historia de la cultura humana, así lo prueban.

La crítica contemporánea ha puesto de relieve que una obra de arquitectura puede alcanzar niveles expresivos absolutamente análogos a los niveles alcanzados por las mejores obras de la literatura, de la pintura o de la música.

Pero en el caso de la arquitectura, el grado de dependencia de las circunstancias exteriores (del cliente, de la economía, del nivel de los medios de producción, de la sociedad en su conjunto) es inmensamente más alto y coercitivo. No se trata evidentemente, del problema de la libertad de creación.

Todas las expresiones artísticas se realizan dentro de estructuras que les imponen condiciones, que establecen las oportunidades y las premisas para su manifestación. Es más: la realización artística cobra vida precisamente de soporte natural, necesario indefectible.

EL ARQUITECTO

por carlos raúl villanueva

La altura expresiva está en relación directa con su penetración en el contenido de la situación histórica.

Para el arquitecto esta postulación es aún más rigurosa y verdadera.

El reconocimiento del mundo social donde el arquitecto está obligado a moverse, es la condición previa para su misma existencia.

Ello trae dos consecuencias:

Primera :

El arquitecto vive en un desequilibrio a veces realmente dramático, causado por la inestabilidad y por las contradicciones de la sociedad que lo circunda y lo condiciona.

Segunda :

El arquitecto, debido a la evolución histórica de su personalidad, a la acumulación de tradiciones y experiencias, ha alcanzado, como tipo social, un nivel de conciencia tan alto que éste le impide aceptar

un papel pasivo en el ciclo de la construcción del espacio para el hombre.

El arquitecto posee hoy una conciencia histórica de su función. Por tal razón luchará constantemente para que se le reconozcan sus facultades catalizadoras, sus percepciones anticipadoras, sus naturales atribuciones de creador.

El arquitecto no puede conformarse con ser un simple traductor, mecánico y pasivo.

El arquitecto debe ser crítico y acusador. En su obra aumentará así el valor de rescate y de previsión.

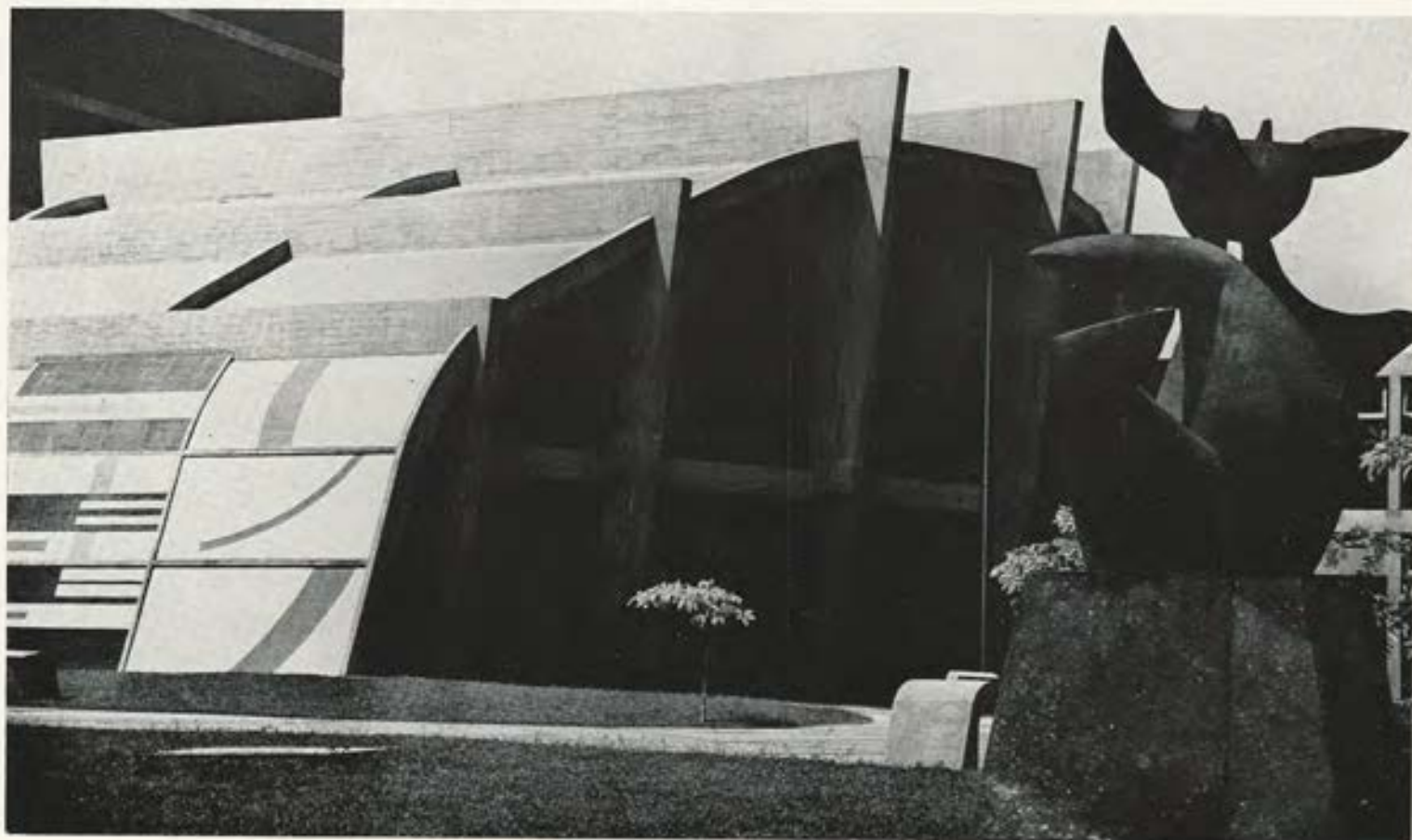
Condensando podría dar la siguiente definición:

El arquitecto es un intelectual, por formación y función.

Debe ser un técnico, para poder realizar sus sueños de intelectual.

Si tales sueños resultan particularmente ricos, vivos y poéticos, quiere decir que a veces puede ser también un artista.

Ciudad Universitaria. Caracas. Arq. Carlos Raúl Villanueva. (Foto Paolo Gasparini).



H A B L A B U Ñ U E L

En ninguna de las artes tradicionales existe una desproporción tan grande entre la posibilidad y la realización, como en el cine. Porque actúa de una manera directa sobre el espectador, presentándole seres y cosas concretas, porque aísla gracias al silencio y la obscuridad a lo que podríamos denominar su *habitat psíquico*, el cine es capaz de transportarle, como ninguna otra expresión humana puede hacerlo, pero también es capaz de embrutecerle como ninguna otra. Desgraciadamente la gran mayoría de los cines actuales parecen no tener otra misión que ésta: las pantallas muestran el vacío moral e intelectual en el cual prospera el cinematógrafo.

El misterio, elemento esencial de cualquier obra de arte, falta generalmente en las películas. Los directores y los productores evitan turbar nuestra tranquilidad abriendo la maravillosa ventana de la proyección sobre el mundo liberador de la poesía. Prefieren que refleje los temas que podrían ser como continuación de nuestra vida ordinaria, prefieren repetir mil veces el mismo drama, hacernos olvidar las

penosas horas del diario trabajo. Y todo ello, desde luego, bien sancionado por la moral consuetudinaria, por la censura gubernamental e internacional, por la religión, presidido por el buen gusto y sazonado con el humor moralista y otros imperativos prosaicos de la realidad.

El cine es una obra maravillosa y peligrosa manejado por un espíritu libre. Constituye el mejor instrumento para explicar el mundo de los sueños, de las emociones, del instinto. Parece que el cine haya sido inventado para explicar la vida subconsciente, que penetra tan profundamente en sus raíces la poesía; sin embargo casi nunca se emplea con estos fines.

Si deseamos ver buen cine, lo hallaremos raramente en las grandes producciones, o en esas obras que son sancionadas por la crítica y la conformidad del público. La historia privada, el drama personal de un individuo, me parece que esto no puede interesar a nadie que sea digno de vivir en su época; si el espectador participa en las alegrías, en las tristezas y en las angustias de toda la sociedad y, por con-

Nuevo número de
ESPACIO y FORMA

La Colección ESPACIO Y FORMA ha llegado a su N° 9. Con el título de *La transformación del habitat humano* el Dr. Eduardo Neira analiza la situación del hombre ante cuanto le rodea y su adaptación a soluciones progresivas. Hace historia basada en relaciones Hombre-Naturaleza, Lugar-Trabajo-Habitante y sus consecuencias sumamente interesantes que determinan el posible paso de una "era Paleotécnica, a una era Neotécnica en la cual la máquina pueda servir a la vida, a la construcción", no a la destrucción y muerte como frecuentemente sucede.

El Dr. Neira compara épocas y situaciones, considerando los valores culturales de los pueblos como la fórmula de adaptación y transformación del medio ambiente a las necesidades de todo orden en los grupos humanos.

Recomendamos este N° 9 que viene a enriquecer la prestigiosa Colección ESPACIO Y FORMA.

A. G.



CONSEJO VENEZOLANO DEL NIÑO

BIBLIOTECA

"Dr. ALFREDO MACHADO"

HORAS DE ESTUDIO Y CONSULTA :

MAÑANA: Lunes a Sábado de 8.30 a 11.30 a.m.

TARDE : Lunes a Viernes de 3.30 a 5.30 p.m.

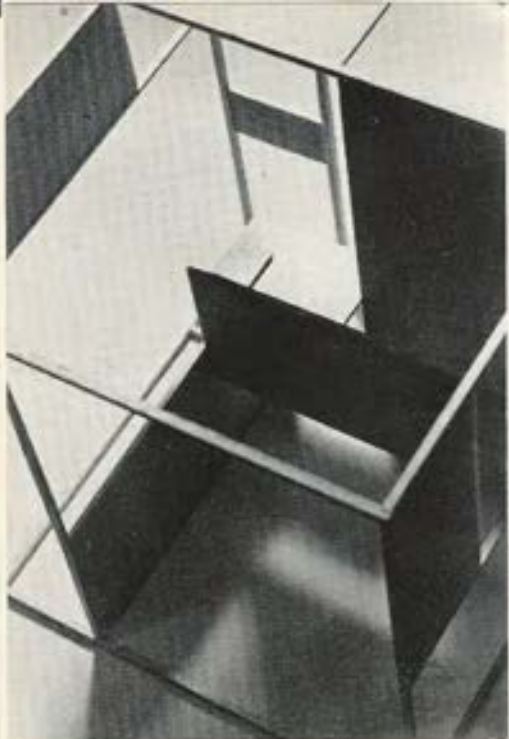
Una colección completa de los libros más importantes de ilustres estudiosos mundiales sobre problemas de la infancia y la adolescencia.

Dirección:

División de Divulgación y Publicaciones
Edificio de la Beneficencia, 1er. piso
Avenida San Martín

siguiente, en las suyas propias. El paro, la inseguridad en la vida, el miedo a la guerra, la injusticia social, etc., son cosas que, por afectar a todos los hombres de nuestros días, afectan igualmente al espectador; pero que un individuo no sea feliz en su hogar, que busque, para distraerse una amiga (que finalmente abandonará para volver a su esposa abnegada), es algo moral y edificante sin duda, pero que nos deja completamente indiferentes.

Mi amigo, el polemista Octavio Paz, ha dicho que: "Basta que el hombre encadenado cierre los ojos para que el mundo pueda estallar". Parafraseándole añadido: "Bastaría que la blanca pupila de la pantalla pudiera reflejar la luz que le es propia para hacer saltar al universo". Pero de momento podemos dormir tranquilos, pues la luz cinematográfica se halla convenientemente dosificada y encadenada...



CATEDRA DE COMPOSICION BASICA

FACULTAD DE ARQUITECTURA Y URBANISMO DE LA U. C. V.

Curso completo de dos semestres, orientado hacia un programa básico, formativo para los estudios de Composición Arquitectónica.

Programa I:

1. - Apreciación del espacio. La forma y el espacio.
2. - Principios generales que determinan la composición.
3. - Relación de volumen y espacio. Expresión lineal. Texturas: estructura y factura. Clasificación.

Programa II:

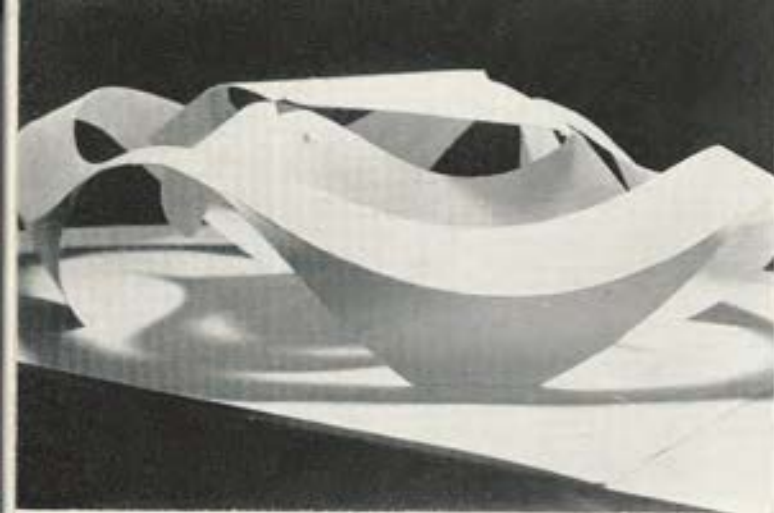
1. - El color-textura en el espacio.
2. - Construcciones espaciales. La composición en su relación volumen-espacio, textura-color, escala humana.
3. - Introducción de la función en el espacio.

Los ejercicios propuestos en el Programa I, están encauzados a desarrollar, en el estudiante sus facultades creativas, habituándolo a una percepción exacta e inmediata de los problemas de espacio-forma, sus relaciones, y a la investigación del material: sus posibilidades, su economía y su textura.

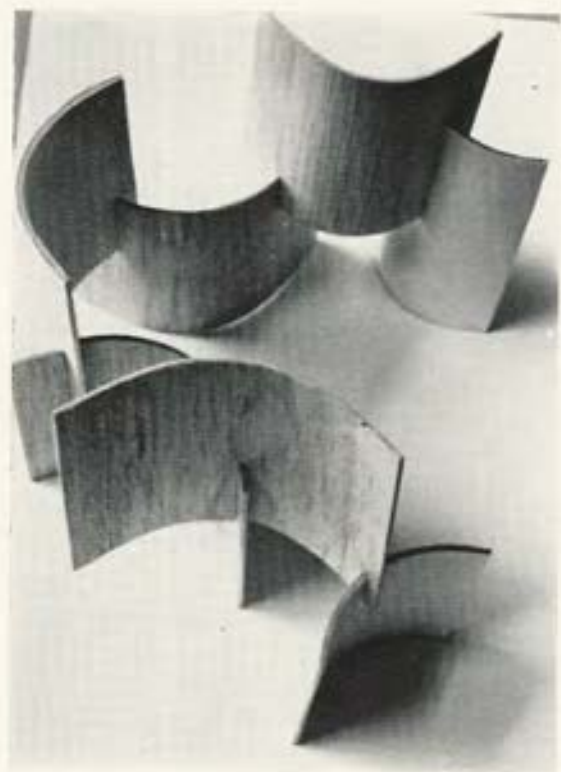
Mediante un proceso gradual, a través de la experimentación y de la observación de los resultados obtenidos se aprende a ver situaciones diferentes en el espacio, a balancear, enfatizar, neutralizar, equilibrar y proporcionar.

Los ejercicios en el desarrollo del Programa II, son encauzados esencialmente a la solución de problemas tridimensionales. Se insiste en la orientación de un programa básico para los estudios de Arquitectura, por lo tanto, los problemas propuestos son encauzados a la investigación, en una forma abstracta, de la escala humana, el espacio y los volúmenes.

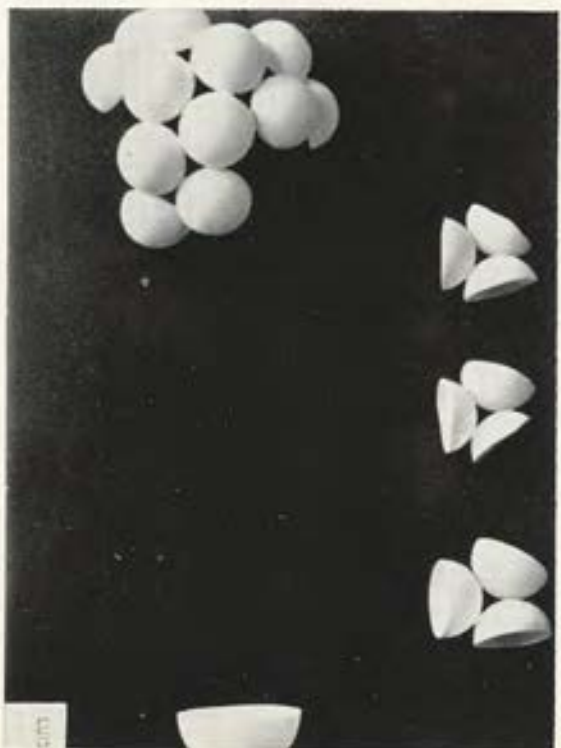
CARLOS GONZALEZ BOGEN,
Profesor Jefe de la Cátedra.



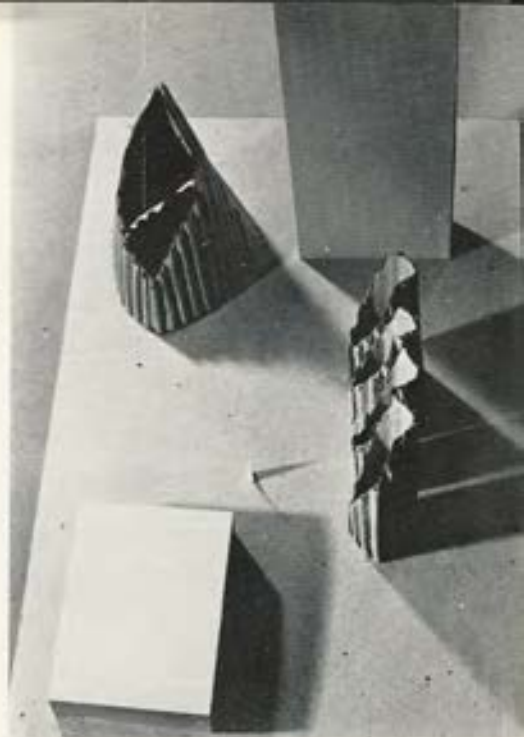
2



3



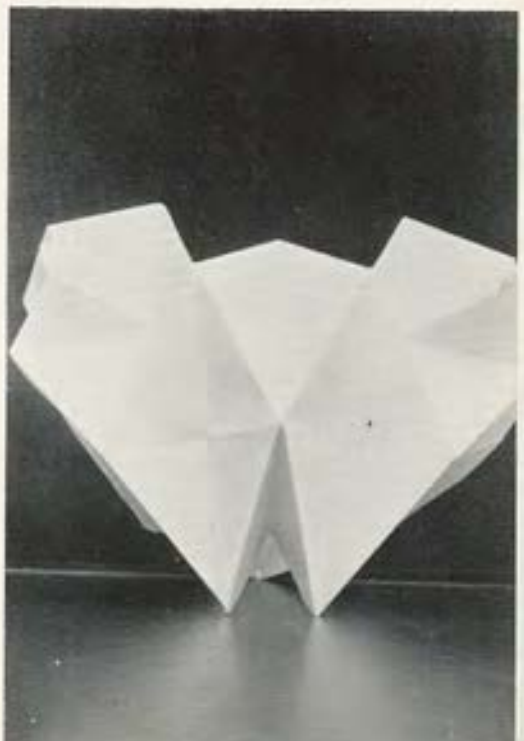
4



5



6



7

1. - HENRY EVERS

a) Limitación de un espacio cúbico por aristas.

b) Composición del espacio interior con planos rectangulares, módulos de sus caras. Acusar los principios de composición.

2. - L. MATHEUS

Desarrollo en una base de 25×30 centímetros, con una sola pieza de cartulina, de una forma predominante en espacios negativos.

3. - SERGIO MURILLO

Composición libre, con unidad de diseño. Resumen de algunas experiencias. Base de 30×50 cms.

4. - LUIS CASTRO

Composición libre, con unidad de diseño. Resumen de experiencias. Base de 30×50 cms.

5. - ANA BRUMBLINK

Composición con tres elementos dados: cono, cilindro y paralelepípedo. Posibilidad de cortes y repetición de los elementos. Aplicación de texturas.

6. - M^a. C. VALBUENA

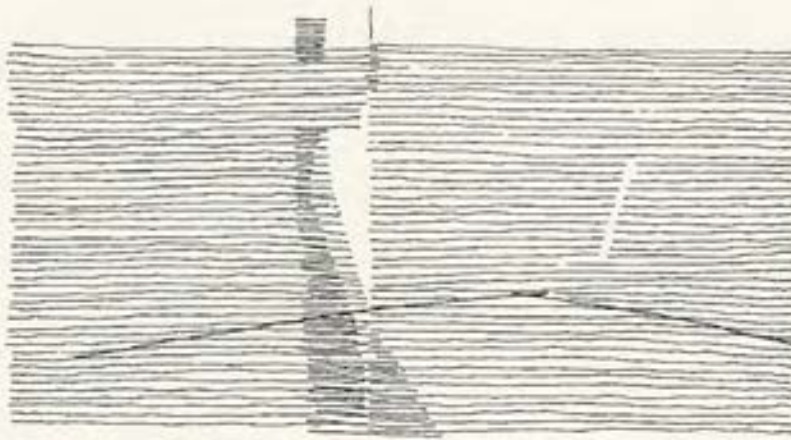
Desarrollo en el espacio de una forma con base a un cuadrado de papel de 20×20 cms., aplicando cortes curvos.

7. - J. VALLDEPERAS

Desarrollo en el espacio de una forma cuyos volúmenes acusen aristas vivas, planos angulares, rigidez, empleando una hoja de papel de 20×30 cms.

Se considerará la forma al cerrar la superficie total o parcialmente. Condición de que se sustente a sí misma.

DIBUJOS RECIENTES DE GEGO



“... y el espíritu dotado de un entender no entendiendo toda ciencia trascendiendo”.

EL MUNDO SENSIBLE es revelación de un encuentro entre sistemas de fuerzas que así van aflorando a la existencia, y el impulso espiritual trata también de manifestarse en ese mundo a través del movimiento orgánico — la vista, el músculo — al chocar y fundirse con la resistencia del medio.

La mano es el vehículo que el espíritu controla con la vista y la emoción.

La mano busca el instrumento que le permite materializarse: la pluma, el soldador.

El ojo busca el elemento primario a partir del cual construir.

En Gego es la línea, el paralelismo.

El hierro encuentra su existencia en el aire; la tinta en el papel.

No importa que sea a través del hierro o de la tinta.

El resultado en ambos casos es una nueva realidad.

Esta realidad de los dibujos de Gego no hace referencia a una posible traducción al mundo de sus esculturas: es por sí misma.

Sí hay línea, sí hay paralelismo, sí hay cinética y espacio.

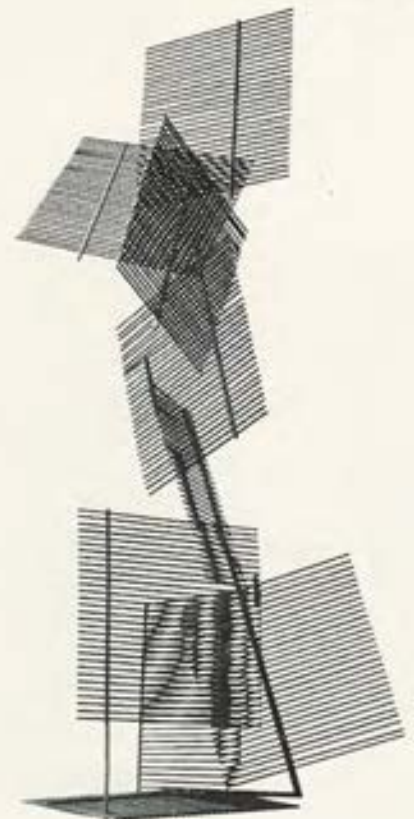
Sí hay el movimiento preciso de la mano bajo el control emocionado de la vista.

Pero este análisis debe superarse para llegar a la comprensión.

EN LA OBRA CREATIVA el soporte desaparece integrado en la existencia de una nueva realidad, y los dibujos de Gego son creación pura, realidad poética.

MUSEO
DE BELLAS ARTES
CARACAS

escultura de GEGO



JOAQUIN RALLO

EXPOSICIONES EN CARACAS

ALEXANDER CALDER

Museo de Bellas Artes de Caracas.

La obra de Calder está permanentemente en posesión del sentido artístico. Es un regocijo para el espíritu de las personas sensibles toda exposición de este genial artista.

El equilibrio de los elementos y la disposición de los materiales, le ha dado ritmo y movimiento en función del mismo. Sus colores: el rojo, el negro, el azul, el blanco y el amarillo, son elementos de vida óptica que alegran la materia hierro-alambre jugando en los espacios dentro del círculo de las impresiones escultóricas.

Con un primitivismo lleno de sugerencias, lleva a sus objetos móviles un mundo fantástico de creación donde técnica y magia se alean para brindarnos ese universo de objetos colgantes o el de toda una fauna extraña y misteriosa que nos conmueve sin determinar la causa exacta de ello.

Es indudable que "La Ciudad" es la obra de más fuerza escultórica que conocemos de Calder. Mitad estable, mitad móvil, logra impresión dramática y esa recia masa negra absorbente recortada en ángulos logra el impacto propuesto. Felicitamos al Museo de Bellas Artes por adquisición tan valiosa. También por esta magnífica muestra de la obra pictórica y escultórica de Alexander Calder.

MUSEO DE BELLAS ARTES

Pinturas de Elsa Granko.

La búsqueda de nuevos medios de expresión que tanto caracteriza a nuestra época, ha llevado a los artistas a especular con las materias consideradas ayer como extra-pictóricas. Los elementos o materiales "nuevos" en mano de los pintores han dado un nuevo interés valorativo a las Artes Plásticas. La "textura" se ha enseñoreado de tal forma del cuadro que los demás va-

lores, si no están acompañados de ésta, "pierden su significación como tal". Se juzga erróneamente el valor de la obra por el interés de la superficie preparada.

Elsa Granko ha abandonado su manera de hacer. A la mancha uniforme de color límpido y transparente, ha sucedido la mancha uniforme y opaca sobre una superficie más interesante. Sus composiciones abstractas-surrealistas, las ha reemplazado por otras más puras, totalmente geométricas, rotas en su centro por círculos de color empastado y brillante que le restan valor.

En esta exposición hay un salto adelante en la obra de Elsa y se percibe el deseo de progresar. Esto ya es mucho hoy, cuando un sinnúmero de artistas marcan el paso en un mismo sitio sin sentir que todo camina en su alrededor.

MARCOS CASTILLO

Sala Mendoza.

La Sala de la Fundación Eugenio Mendoza, sin duda alguna ha contribuido a la cultura nacional en estos últimos tiempos de una manera notable. Un valioso esfuerzo ha sido realizado logrando interesar por las artes a un público numeroso.

Con esta exposición que hoy reseñamos del pintor Marcos Castillo, la sala de la Fundación Mendoza logra una vez más presentar la obra sensible y polifacética de este maestro venezolano.

El escritor Arturo Uslar Pietri lo enjuicia con gran acierto en la presentación del catálogo del que entresacamos las siguientes líneas:

"Marcos Castillo es uno de los más puros casos de artistas de la pintura venezolana, porque para él la pintura no ha sido un quehacer sino la única manera plena de realizarse.

"Esto puede verse bien en esta exposición en la que Marcos Castillo nos muestra sus más recientes obras. Lo

primero que nos sorprende en ellas es la juventud, la vitalidad y la alegría. Es una pintura que alaba la belleza del color en las cosas y la lanza a los ojos oscurecidos como una buena nueva. Están allí las más recientes horas de su larga fiesta de las naturalezas muertas, vibración de gladiolas rosadas, sobre verdes acuosos y trémulos. Y están allí también sus finos desnudos, sus odalisca tenués, que se mueven con el ritmo de un verso de Baudelaire para decirnos: "el orden, la belleza, la calma, el lujo y la voluptuosidad".

"Y es ahora más directa y más ansiosa su expresión. Quiere pintar sin truco de profundidad, sin la simulación de los valores, en una utilización pura de los colores planos, sin tercera dimensión, sin ilusión óptica, sin "trompe l'oeil", buscando no el volumen sino el peso, no el relieve sino el color. Hay un momento, en algunos paisajes últimos, en que esta búsqueda de los planos de color lo llevan al borde de lo no figurativo.

EXPOSICION NACIONAL DE DIBUJOS HUMORISTICOS

Sala de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo.

Una vez más, la Facultad de Arquitectura, emprende la tarea de agrupar en un salón las obras de artistas que realizan igual disciplina artística. Hoy son los dibujantes de la gracia, de esa chispa que prende la alegría en un garabato bien ordenado. Es cierto que en estos certámenes faltan casi siempre nombres conocidos. Estos son los "empedestados", los que se han subido a la cucaña de la fama y piensan que deben ser diferenciados de antemano. Esperan la invitación especial y la garantía de ser los "elegidos".

Cuarenta y cuatro obras en concurso y ocho fuera del mismo que representan a 17 artistas, se muestran en la espaciosa y moderna sala de Arquitectura. Los dibujos de Zapata son los más recios en tema, la intención dentro del marco de los problemas actuales. Su humor es fino. Compose con gusto y dibuja con la seguridad que da el dominio del trazo. Creemos que los dibujos de Zapata son lo mejor del salón.

Abilio sigue en méritos a Zapata. Buen dibujante, cuando trata los temas de humor dispersa este por los elementos con que compone y hay que ir atrapándolo por todos los recovecos del dibujo. Le encontramos influencias buenas pero que oscurecen algo su personalidad.

Burgos, con solo dos dibujos pequeños adquiere la talla de gran dibujante. La plumilla la domina habilmente y sus figurillas llenas de intención y gracia ocupan todo un gran espacio desde sus cortas dimensiones. Vemos en Burgos el dibujante de calidad y nos atrevemos aconsejarle que trabaje en este arte con insistencia para que pronto podamos ver toda una exposición de sus deliciosos dibujos.

Lumute es romántico y suave de líneas. Muy personal, juega graciosa-mente con sus pajaritas llenas de humanidad y de gracia. Poseen un tras-fondo satírico enternecedor.

Mariano es otro de los buenos dibu-jantes de este certamen y ya nos hemos encontrado con cuatro. Nos falta por agregar a Ras, Tinico, Quintana Cas-tillo, Luis, Queral, Martínez y otros que sin haber llegado a la perfección

La LIBRERIA POLITECNICA

le ofrece los siguientes libros de ARQUITECTURA Y ARTE

<i>Dali (A study of his life and work)</i>	60 —
La monografía más importante sobre Dalí. Edición de la New York Graphic Society.	
<i>Modern Painting (Contemporary Trends)</i>	110 —
Edición SKIRA. Una maravilla impresionante sobre el Arte Actual. Tipográficamente es perfecto.	
<i>Joan Miró</i> por J. T. SOBY	40 —
Edición en castellano de la Universidad de Puerto Rico. Bella edición con 148 ilustraciones a páginas entera, de las cuales 35 color. Impreso en Alemania.	
<i>Summer</i> por ANDRE PARROT	100 —
El libro más interesante y bello en arte antiguo publicado hasta ahora en castellano. Si Ud. no puede comprarlo venga a verlo y admirarlo en nuestra librería.	
<i>Chinese Painting (Treasures of Asia)</i>	110 —
Edición SKIRA. Junto con "Contemporary Trends" es la última obra sacada por la más importante Editorial del Arte del mundo.	
<i>Gaudí</i> por LE CORBUSIER	33 —
La monografía más completa en castellano sobre el gran artista catalán. Pulcritud es la característica de la edición y amor por el gran arquitecto.	
<i>Las transformaciones del hombre</i> por LEWIS MUMFORD	9,50
(¿Adónde va el hombre?) Lectura obligada de toda persona culta.	
<i>Kinos (Filmtheater. Grundlagen. Beispiele)</i>	60 —
El mejor libro que conocemos sobre cines. Lástima que sólo existe en alemán.	
<i>Town Design</i> por FREDERIK GIBBERD	60 —
La tercera edición revisada y ampliada de la obra más conocida e importante sobre Urbanismo.	

CALLE VILLAFLORES (SABANA GRANDE) - TELEFONO 71.06.92

del dibujo suelto y personal, están camino de ello.

Mariano es en este grupo que nombramos, el más humorista de todos y

el más personal. Sus cuatro temas son magníficamente dibujados y la intención salta de uno en otro con igual intensidad.

F. VALLADARES

GERTRUDE STEIN

por Vázquez Z.

Es difícil que quien haya leído alguna biografía o estudio crítico sobre Hemingway, o sobre el poeta Ezra Pound, o quizá acerca de otros escritores de la famosa Generación Perdida norteamericana, no haya tropezado con el nombre de Gertrude Stein y la fuerte influencia que esta mujer, residente en París, ejerció en los novelistas y poetas de su país que también se hallaban, después de la primera guerra mundial, en una especie de voluntario exilio intelectual, apartados de los Estados Unidos y provisionalmente instalados en Francia. Ernest Hemingway le escribió una vez a Gertrude Stein: "Para mí fue un día de vital importancia aquel en que usted me acogió". En efecto, la Stein hizo mucho por obligarle a limar y condensar su estilo.

Pero es muy notable que una escritora tan influyente en la literatura nortea-

americana del siglo XX sea tan escasamente conocida por sus escritos y que lo sea tanto, en cambio, por los escritos de los demás. Un excelente crítico, John Malcolm Brinnin, publica ahora un buen libro acerca de ella: *The Third Rose: Gertrude Stein and her Work (La tercera rosa: G. S. y su obra)*. Ese título alude, con lo de la "tercera rosa" a una famosa frase definidora del estilo de Gertrude Stein y que quizá explique bastante bien por qué no se han difundido sus libros entre un público amplio. Hallándose en París (donde se había instalado con su fantástico hermano Leo en 1903), la Stein decidió revolucionar la prosa literaria. Decía que si se escribe "una rosa es roja" nadie reacciona al leer algo que es una vulgaridad. Pero si decimos "la rosa es una rosa es una rosa es una rosa", al leer por tercera vez la



GERTRUDE STEIN, por PICASSO

perogrullesca definición, acaba el lector teniendo un intenso sentido de lo que, efectivamente, es una rosa.

Su prosa era, en relación a la anterior, lo que el cubismo fue respecto a la pintura de antes. Los cubistas decían que la pintura no podía seguir siendo ese "intento de reconstituir un hecho anecdótico, sino que debía tratar de constituir

CHOSTAKOVITCH

"He aquí porque ustedes no nos comprenden".

Por M.-R. HOFMANN (de ARTS, París).

un hecho pictórico". Es decir, sacar una realidad nueva vista por el pintor en su intimidad psíquica y no reproducir una realidad ya existente ni siquiera inspirarse en ella. Por supuesto, el cubismo no fue exactamente esto, pero la idea, que es la misma dominante en las obras de Gertrude Stein, es válida.

G. S., de familia judía alemana, nació en 1874. Tanto ella como su hermano poseían una gran personalidad aunque la de Leo derivó por una cómica excentricidad. "Mi hermana y yo — solía decir —, somos exactamente lo contrario. Gertrude es fundamentalmente estúpida; yo, en cambio, soy fundamentalmente inteligente". Se creía un genio. Dudaba entre ser un pintor genial o un genial escritor. No llegó a ser ni lo uno ni lo otro, pero por lo menos vivió siempre convencido de su genialidad.

No sólo influyó la Stein en la marcha de la literatura a través de los escritores norteamericanos de la Generación Perdida, sino que desempeñó un importante papel en la nueva pintura, pues su hermano y ella se contaron entre los primeros defensores y protectores de Picasso, Braque y el movimiento cubista.

Hacia el final de su vida, G. S. empezó a escribir de un modo más inteligible y para un público más amplio. Pero esos libros — sobre todo la Autobiografía de Alice B. Toklas, la vida de la norteamericana que la acompañó siempre y que Gertrude escribió — resultan vulgares y aburridos. Su egoísmo, o más bien egolatría, le impidió apreciar las verdaderas relaciones entre los seres humanos e incluso le impidió convertirse en la gran artista que ella quería ser. De todos modos, sus obras "experimentales" son del mayor interés para los escritores profesionales aunque se puede sospechar que su influencia fue, a la larga, más perjudicial que provechosa.

El estudio que ha realizado el crítico Brinnin es muy perspicaz y revela las contradicciones de aquella dominante personalidad, sus defectos y sus virtudes en el arte literario, así como los curiosos efectos que produjo y que vemos en las opiniones radicalmente opuestas que muchos escritores han expresado acerca de ella.

V. Z.

Todos lo admiten: la presencia en París, de la orquesta de Leningrado es un acontecimiento. Sin embargo los músicos soviéticos sienten un malestar: se sienten decepcionados de no encontrar mas calor (mayor entusiasmo) en el medio musical francés. Los compositores rusos Khatchatourian y Chostakovitch (quien de nuevo es huésped de Francia), no han ocultado ese sentimiento. Sin duda piensan que no se ha tomado suficientemente en cuenta aquí, en los juicios emitidos sobre sus obras, los problemas peculiares que se les presentan a los músicos rusos. Por eso sienten ellos la necesidad de explicarse:

— Nuestra música sigue atada a las tradiciones de Moussorgsky y de Stasov, declara Chostakovitch. Pero Moussorgsky nunca fue un compositor sabio: era un intuitivo, un instintivo que poco se inquietaba por los errores de escritura. En cambio, nosotros nos esforzamos en conciliar la espontaneidad, los procedimientos de transcripción inmediata, el realismo musorgskiano con una conciencia profunda de todos los recursos de la composición musical, puesta al servicio de un arte que pretende, en primer término, ser humano y exaltante.

En la U.R.S.S., el compositor no se considera como un ser excepcional. El no quiere encontrarse aislado, cortado del pueblo. Khatchatourian ha tenido una expresión muy significativa a ese respecto:

— Considero como un honor ir modular o hasta silbar en la calle uno de mis temas.

Por su parte, los aficionados a la música se esfuerzan, ellos también, en conservar el contacto con el creador. Con ese propósito, toda una organización ha sido puesta en pie.

— Disponemos de toda una red de Clubs sumamente numerosos — continúa Chostakovitch. Tratamos de alentar los músicos aficionados, y evitar que la radio y los discos mate en ellos el incentivo de practicar la música de cámara. Así es que, en cada corporación de estudiantes, médicos, ingenieros, metalúrgicos, etc., existen conjuntos, tríos, cuartetos, orquestas de música de cá-

mara o sinfónica. Vean el consumo de música que eso representa — nos es muy difícil satisfacerlo! Además, con la intención de ayudar a los que quieren aprender a componer, pero que, por un motivo u otro, no pueden dedicarse totalmente a la música, se han fundado seminarios, especies de conservatorios no profesionales... De ese modo, la música forma parte de la vida de todos los días, se vuelve un elemento de la existencia, una necesidad real...

Esa voluntad de hacer entrar la música en la vida, Khatchatourian la expresa todavía mas claramente:

— Queremos una música que sea bella en sí. Ni grande ni pequeña (dos epítetos que he borrado de mi vocabulario), pero sencillamente bella, abierta, franca, feliz de vivir y de florecer. Ya hay demasiada fealdad y desesperación en todo el mundo para que dejemos que invadan estas nuestro arte...

Deseamos una belleza que se dirija directamente a la sensibilidad, que toca tanto al músico profesional como al menos avezado de los oyentes. Pero para eso falta que nuestra música exprese algo que esté en relación con todos los problemas del hombre y de la actualidad. Para nosotros una música abstracta, desligada de la vida, sería solamente una ilusión".

Esos son algunos de los factores que se pueden tomar en cuenta cuando uno juzgue sobre la obra de un compositor soviético.

librería cruz del sur

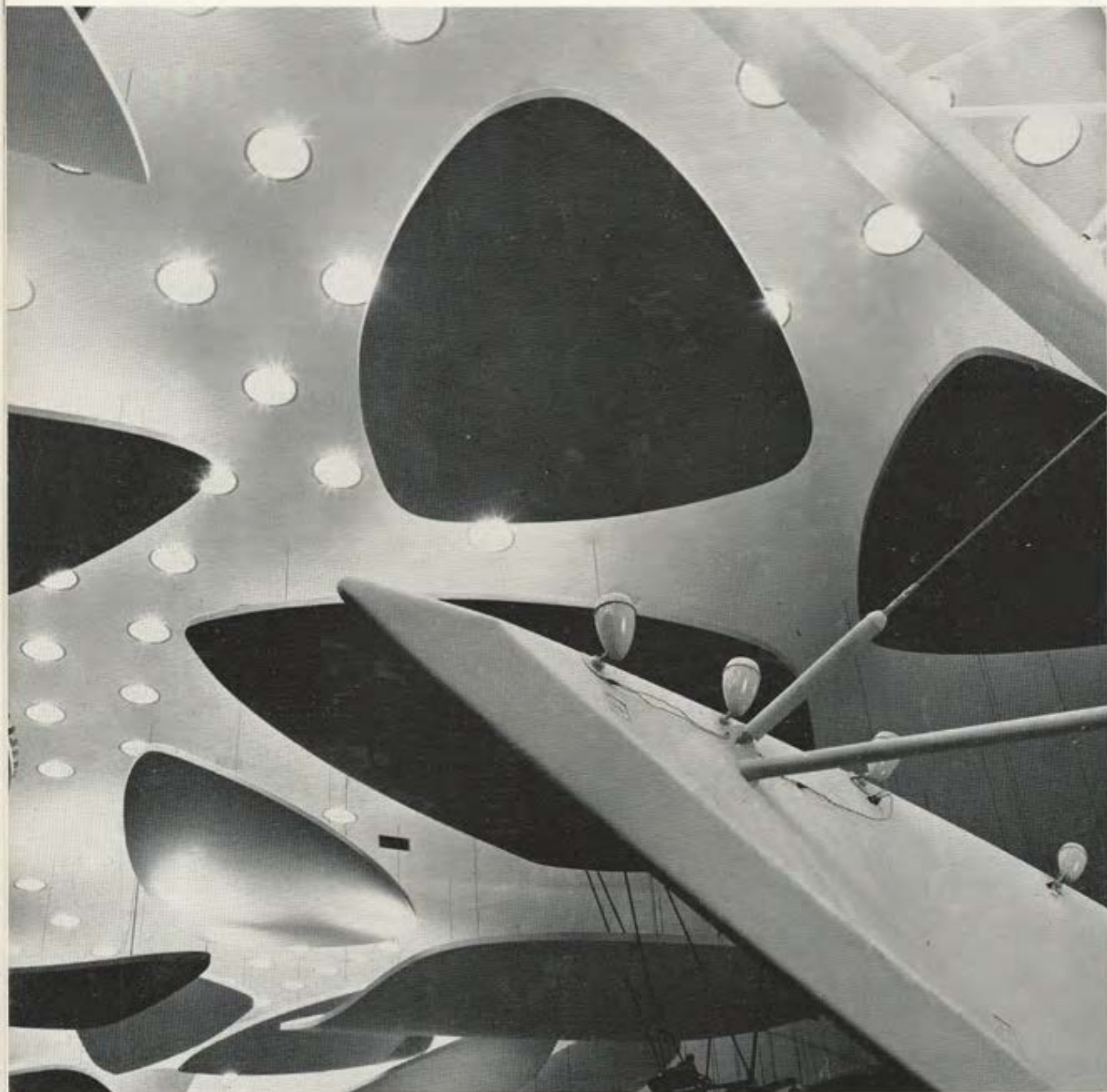
le ofrece

LIBROS DE ARTE - ECONOMIA -
SOCIOLOGIA - POLITICA - PSICO-
LOGIA - FILOSOFIA - PEDAGOGIA
- GEOGRAFIA - ALGEBRA - FISICA
- ENSAYOS LITERARIOS, etc., etc.

DISCOS

GRABACIONES CRUZ DEL SUR

Centro Comercial del Este, local 11, Calle del Colegio, entre la Avenida Casanova y la Calle Real de Sabana Grande - Teléfono 71.59.37 - Apartado de Correo 10.223, de Sabana Grande, Caracas.



TECHO DEL AULA MAGNA, CIUDAD UNIVERSITARIA, CARACAS. ARQ. VILLANUEVA

